

ՀԱՅ-ԼՒՏՎԱԿԱՆ

ՔՐԻՇԱՆ ԿԱՊԵՐ



1946-1975

ԱՐՄՅԱՆՈ - ԼԻՏՎՍԿԻԷ

ԼԻՏԵՐԱՏՄՐՆՅԷ ՏՎՅԱԶԻ

ՀԱՍՃ ԿՈՒՆՏՐՈՒՄԻ ՄԻՆԻՍՏՐՈՒԹՅՈՒՆ
Ս. ՄԹՈՍՆԻԿՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
Ինֆորմացիայի և Մամեևագրություն բաժին
МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ АРМ.ССР
ГОС.РЕСПУБЛИКАНСКАЯ БИБЛИОТЕКА АРМ.ССР
ИМ. А.Ф.МЯСНИКЯНА
Информационно-библиографический отдел

ՀԱՅ - ԼԻՏՎԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԿԱՊԵՐ

1946 - 1975

/Մամեևագրական ցուցի/

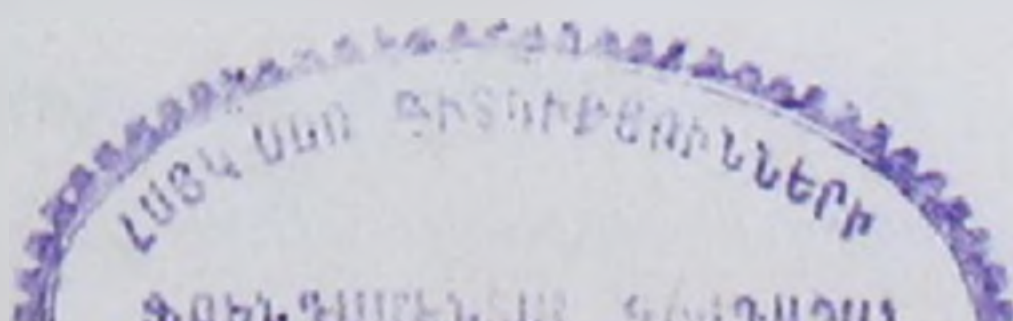
АРМЯНО - ЛИТОВСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ СВЯЗИ

1946 - 1975

/Библиографический указатель/

A 58499

ԾՐՈՎԱՆ 1 9 7 6 ԵՐԵՎԱՆ



Խմբավորողներ՝

Է.ՄՈՅՆՅՅԱՆ

Ի.ՍԻՄՈՆՅԱՆ

Խմբագիր՝

Մ.ԲԱԲԱՅԱՆ

Составители:

Э.ХОЕЦЯН

И.СИМОНЯН

Редактор:

М.БАБАЯН

ՀԱՅ - ԼԻՏՎԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԿԱՂԵՐ

1946 - 1975

/Մասնագիտական ցուցի/

АРМЯНС - ЛИТОВСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ СВЯЗИ

1946 - 1975

/Библиографический указатель/

ԿԱԶՄՈՂՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՑ

Մատենագիտական սույն ցանկն ընդգրկում է հայ գրողների ստեղծագործությունները, հրատարակված 1946-1975թթ. Սովետական Լիտվայի մամուլում, ինչպես նաև լիտվական գրողների ստեղծագործությունները՝ հրատարակված սովետահայ մամուլում:

Ցանկում ներկայացված են գրքեր, յոզովածուհներ, հողվածներ հայերեն, լիտվերեն /ռուս.թարգմ./ և ռուսերեն լեզուներով:

Նյութերը դասավորված են ըստ հետևյալ բաժինների՝ ընդհանուր հարցեր, հայ գրականությունը Սովետական Լիտվայի մամուլում, լիտվական գրականությունը սովետահայ մամուլում:

Բաժինների ներսում նյութերը դասավորված են այբբենական կարգով:

„Հայ գրականությունը Սովետական Լիտվայի մամուլում“, բաժնում նյութերը նկարագրված են ռուսերեն, իսկ „Լիտվական գրականությունը սովետահայ մամուլում“, նկարագրությունները տրված են հայերեն, որոնց հաջորդում են ռուսերեն թարգմանությունները: Մի շարք ստեղծագործությունների վերնագրերի թարգմանությունները տրված են կազմողների կողմից:

Օգտույակ ապախտը ըտրկացած է անվանացանկից և թարգմանիչների անվանացանկից: հայերեն և ռուսերեն:

Մատենագիտական ցանկը կազմելու համար նայվել են ԱԼ.Մյասնիկյանի անվան հանրապետական գրադարանի կատալոգները և քարտարանները, ինչպես նաև մատենագիտական հետևյալ աղբյուրները՝ „Գրքի տարեգիր“, „Ժուռնալային հողվածների տարեգիր“, „Լրագրային հողվածների տարեգիր“, „Գրախոսությունների տարեգիր“, հայերեն և ռուսերեն լեզուներով, ինչպես նաև "Литература и искусство народов СССР и зарубежных стран" նյութերի մեծ մասը նկարագրված է de visu.

Ցանկը նյութերի լիակատար ընդգրկման հավանություն չունի:

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Настоящий библиографический указатель охватывает произведения армянских писателей, опубликованных в печати Советской Литвы, а также произведения литовских писателей в печати Армянской ССР за 1946–1975 гг.

В указателе представлены книги, сборники, статьи на армянском, литовском/в переводе на русский/ и русском языках.

Материал расположен по следующим разделам: общие вопросы; армянская литература в печати Советской Литвы; литовская литература в печати Армянской ССР.

Внутреннее расположение материала в рубриках алфавитное.

В разделе "Армянская литература в печати Советской Литвы" описания даны на русском языке, а в разделе "Литовская литература в печати Армянской ССР" описание дается вначале на армянском языке, затем дан полный перевод на русский.

Переводы названий ряда произведений даны от составителей.

При составлении указателя были просмотрены каталоги и картотеки Гос.библиотеки им.А.Мясникяна, а также основные библиографические источники на русском и армянском языках: "Книжная летопись", "Летопись журнальных статей", "Летопись газетных статей", "Летопись рецензий" и "Литература и искусство народов СССР в зарубежных стран.

Большинство материала описано de visu.

Вспомогательный аппарат состоит из именового указателя и именового указателя переводчиков на армянском и русском языках.

Указатель не претендует на полноту охвата материала.

ՀԻՑ - ԱՌՏՎՈՒՄԻ ԿՄԻՍՆ ԿԱԳՈՐ

1946 - 1975

АРМЯНО - ЛИТОВСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ СВЯЗИ

1946 - 1975

Ընդհանուր հարցեր

Общие вопросы

1. ԷՄԻՆ Գ. Հայ-Ճերմանական գրական կապեր: - ,,Գրակ. թերթ,,
Եր., 1947, 28փետր.:

ЭМИН Г. Армяно-прибалтийские литературные связи. -
"Гракан төрт", Ереван, 1947, 28февр.

2. ՎԵՆՇԼՈՎԱ Ա. Ողջունը Սովետական Հայաստանին: - ,,Սովետ. Հայ-
աստան,, 1960, նո.10-11, էջ`73:

ВЕНЦЛОВА А. Привет Советской Армении. - "Советакан Айас-
тан", 1960, № 10-11, стр. 73.

• • •

3. АЙВАЗЯН К. Армения-Литва. /Из истории армяно-литовских
литературных связей/. - "Лит. Армения", 1966, № 8, стр.86-96.

4. АЙВАЗЯН К. Встреча с Литвой. /Литературные связи литов-
ских и армянских писателей/. - "Коммунист", Ереван, 1966, 12
февр., № 36, стр.3.

5. АЙВАЗЯН К. Первая работа об армянской литературе в Литве. [О статье А.Крицюкайтиса "Армянские беллетристы", опубликованная под псевдонимом Айшбе в литовском журнале "Варпас" в 1894 г.]. - "Ист.-филол. журнал", Ереван, 1966, № 3, стр. 248-256.
6. БРАТСКИЕ встречи друзей. Дни Советской Армении в Литве. - "Коммунист", Ереван, 1967, 26 янв.
7. БУЧИС А. Параллели и пересечения. [О современной литовской и армянской прозе.]. - "Дружба народов", 1972, № II, стр. 240-251.
8. ГРАШИ А. Близки Неман и Арарат. [О литовско-армянских литературных связях]. - "Советская Литва", 1971, 9 февр.
9. ГРИШКЕНАС А. Истоки дружбы. [О литовско-армянских литературных связях]. - "Коммунист", Ереван, 1970, 2 авг.
10. ДАРОНЯН С. Содружество литератур. [О литовско-армянских литературных связях]. - "Коммунист", Ереван, 1972, 26 сент.
11. ЛИТВА-Армения. [О литовско-армянских литературных связях]. - "Комсомольская правда", Вильнюс, 1972, 1 окт.
12. ЛИТОВСКАЯ и армянская новеллы. [О творческой встрече писателей двух республик в Ереване.]. - "Вечерние новости", Вильнюс, 1972, 14 окт.
13. МААРИ Г. Литовские впечатления. - "Лит. Армения", 1958, № I, стр. 114-121.
14. МАРТИРОСЯН Г. Дни Армении в братской Литве. - "Коммунист", Ереван, 1967, 21 февр.

15. КУРЛЯНДЧИКАС Ш. Давняя дружба. [Об армяно-литовских литературных связях]. - "Комъяунимо тиеса", Вильнюс, 1967, 25 янв. - На литов.яз.

16. ЛИПСКИС С. В одном направлении. [Литовский и армянский рассказ в контексте современных проблем]. - "Литература ир мянас", Вильнюс, 1972, 23 сент. - На литов.яз.

17. ЛИПСКИС С. Две братские литературы: общность и своеобразие. [О встрече армянских и литовских прозаиков и критиков в Вильнюсе]. - "Тиеса", Вильнюс, 1972, 8 июля. - На литов.яз.

18. ЛИТОВСКАЯ литература в Армении. - "Литература ир мянас", Вильнюс, 1948, 21 окт. - На литов.яз.

19. МАРТИНАЙТИС М. В гостях-армянские поэты. [Вводная статья]. - В кн.: "Весна поэзии", Вильнюс, "Вага". 1971. - На литов.яз.

20. МЕЖЕЛАЙТИС Э. Неспокойный, словно хорал Баха. [Об Армении и армянской литературе]. - В кн.: "Весна поэзии", Вильнюс, "Вага". 1971. - На литов.яз.

21. ПОЦКС А. Литовский и армянский новый роман. [Встречи прозаиков двух республик]. - "Вакаринес науенос", Вильнюс, 1972, 14 окт. - На литов.яз.

22. ПРОБЛЕМЫ братских литератур. [С совещания литовских и армянских писателей в Вильнюсе]. - "Литература ир менас", Вильнюс,

1972, 17 нояб. - На литов.яз.

23. СКЛЮТАУСКАС И. Из армянской тетради. /Очерки/. Вильнюс, "Минтис", 1968. 152стр. - На литов.яз.

Ред.: АМБРАСАС К. Страницы дружбы. - "Коммунист", Ереван, 1968, II авг.

24. СКЛЮТАУСКАС И. Прокладывающая мосты дружбы. /О переводчице армянской литературы за литовский язык Р.Янаускайте/. - "Вакариес науолос", Вильнюс, 1970, 27 нояб. - На литов.яз.

25. СЛУЦКИС М. Литва-Армения. /О пребывании в Армении литовских литераторов и писателей./. - "Пергаде", Вилкавишкис, 1972, № II, стр. 183-185. - На литов.яз.

26. ХРОНИКА литературной жизни. 1940-1960. /Также о литературных связях Литвы с Арменией./. Вильнюс, "Вага", 1970. 444стр. - На литов.яз.

ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ
ԼԻՏՎԱՅԻ ՄԱՍՈՒԼՈՒԹՅԱՆ

АРМЯНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ПЕЧАТИ СОВЕТСКОЙ
ЛИТВЫ

27. ОВАНЕСЯН Р. [Беседа с секретарем правления Союза писателей Армянской ССР Р.Ованесяном]. - "Литература пр менас", Вильнюс, 1967, 28 янв. - На литов.яз.

. . .

28. АРМЯНСКИЕ народные сказки. [Пер.с арм.Р.Янаускайте]. Вильнюс, "Вага", 1971. 252стр. - На литов.яз.

29. ИЗ армянского фольклора. [Афоризмы]. - "Курбише сазайте", [Прилож.газ."Кауно твеса"/, Каунас, 1970, 1 марта. - На литов.яз.

30. ОГНЕННЫЙ конь. [Армянские народные сказки]. Пер.Р.Янаускайте. Вильнюс, "Вага", 1971. 254стр. - На литов.яз.

ԱՐԱՄԻՆ ԳՐՈՂՆԵՐԻ ԱՏԵՂԵԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ԵՎ ԳՐԱԳԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ՆՐԱՆՑ ՄԱՍԻՆ

ПРОИЗВЕДЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ И ЛИТЕРАТУРА
О НИХ

31. АБРААМЯН Г. Кто взял фальшивую ноту./Повесть/. Пер.Б. Яунискис. Вильнюс, "Вага". 1974. 174стр. - На литов.яз.

32. АВАКЯН А. Через много лет.-Вставай./Стихи/. Пер. М.Контришайте. - "Комъяунимо тиеса", 1972, I окт. - На литов.яз.

33. АДАМЯН Н. Амстердам. /Рассказ/. Пер.,Р.Янаускайте.- "Цергаде", Вилкавишкис, 1967, № 10,стр.83-89. - На литов.яз.

34. АЙВАЗЯН А. Это коронный номер.- Драчуны. /Рассказы/. Пер.,Р.Янаускайте. - "Литература ир менас", 1973, 20окт. стр. 8-9. - На литов.яз.

35. АЙВАЗЯН А. Здесь река вапа. /Новелла/. Пер.,Р.Янаускайте. - "Комъяунимо тиеса", Вильнюс, 1972, I, 5 окт. - на литов.яз.

36. АЙВАЗЯН А. Сказка./Новелла/. Пер.,Р.Янаускайте. -"Циргаде", Вилкавишкис, 1971, № 5, стр.71-80. - На литов.яз.

37. АЙВАЗЯН А. Томлиские выставки./Рассказ/.Пер.,с арм. Р.Янаускайте. - "Дунтурос оарая", Вильнюс, 1975, № 2, стр.44-47. - на литов.яз.

38. АНАНИИ В. Надпись на надгробном камне. [Юмореска], Пер., С.Вейтас.- "Венуое", Акимяне, 1971, 16 янв. - на литов.яз.

39. АПАЛЫН В. Пленники Барсова ущелья. [Приключенческая повесть]. Пер., П.Жемайтите. Вильнюс, "Гослитиздат", 1963. 552стр. - На литов.яз.

40. АРАЗИ. Мать. [Рассказ]. - "Сов.литва", 1967, 24 янв.

41. АРАМЯН Р. Бездомный. [Новелла]. пер., с арм. Р.Янаускайте.- "Культурас барай", Вильнюс, 1972, № 7, стр. 47-49, - на литов.яз.

42. АРАМЯН Р. неоседланные лошади. [Рассказ]. Пер., Р.Янауокайте. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1970, 12 дек, стр.8-9. - На литов.яз.

43. АРАМЯН Р. Освещенные окна. [Рассказ]. - "Сов.Литва", 1972, 29 окт.; "Комсомольск.правда", Вильнюс, 1965, 1 янв.

44. АРАМЯН Р. Отметки на двери.-Сердце.[Новеллы]. - "Тарбиние мотерис", Вильнюс, 1961, № 12, стр. 4-5. - На литов.яз.

45. АРАМЯН Р. Под стенами м ертового города. [Литовские миниатюры]. Пер. с арм. Р.Янаускайте.- "Литература ир менас", Вильнюс, 1972, 3 июня, стр.8-9. - На литов.яз.

46. АРАМЯН Р. Пришли и ушли... [Повесть]. Пер. Р.Янаускайте. - "Пергаде", 1967, №10, стр.70-76, 81-82. - На литов.яз.

47. АРАМЯН Р. Прохожий. [Новелла] - "Тарибине мотерис", Вильнюс, 1964, № 10, с.13 - На литов.яз.

48. АРАМЯН Р. Рассказ о маленьком мальчике и не молодом шофере. Пер. Р.Янаускайте. - "Литература пр менас", Вильнюс, 1964, 4 дек. - На литов.яз.

49. АРАМЯН Р. Спасибо.-Тоска. [Новеллы]. Пер.Р.Янаускайте. - "Пергаде", Вилкавишкис, 1971, №5, с.81-84. - На литов.яз.

50. АРМЕН М. Родник Эгнар. [Повесть]. Пер.Р.Янаускайте. - Вильнюс, "Вага", 1965.155с. - На литов.яз.

Рец.: ЯУНИШКИТЕ Э. Тайна иссякнувшего родника. - "Литература пр менас", Вильнюс, 1965, 27 марта. - На литов.яз.

51. АРШАКЯН Г. Черные и белые лебеди. [Повесть]. Пер.с арм.Р.Янаускайте. - Вильнюс, "Вага", 1972. 194стр. - На литов.яз.

52. АХУМЯН Т. Ученик В.Креве. [Об И.Скютаускасе] - "Пергаде", Вилкавишкис, 1967, № 10, с.185-186. - На литов.яз.

53. БОРЯН Г. Дороги. [Стихи для младшего школьного возраста]. Пер.К.Кубялинскас. - Вильнюс, 1961. 16стр. - На литов.яз.

54. ГРАШИ А. Волосы.-Осень. [Стихи]. Пер. Э.Матувявичус. - "Тиеса", Вильнюс, 1972, 7 июня. - На литов.яз.

55. ГРАШИ А. Вспомни обо мне. [Стихи]. Пер. С.Геда. - "Литература пр менас", 1972, 3 июля, стр.7. - На литов.яз.

56. ГРАШИ А. Глаза женщин. - Баллада о переводчицах. /Стихи/. Пер.: Э.Межелайтис и В.Рейшерис. - "Пергале", Вилкавишкис, 1971, № 5, стр. 85-86. - На литов. яз.

57. ГРАШИ А. Глаза камней. - Реквием Чаренцу. [Стихи]. Пер. Э.Межелайтис и Й.Стредкунас. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1971, 13 февр., стр. 9. - На литов. яз.

58. ГРАШИ А. Дом В.И.Ленина. Пер.В.Мозурюнас. В книге: Мозурюнас В. Сочинения. /Т/ I. - Вильнюс, 1971. стр.498-502. - На литов. яз.

59. ГРАШИ А. Ереван. [Стихи]. Пер. Й.Грайтчюнас. - "Курибине савайте" [прил. газ. "Кауно Тiesa"/, Каунас, 1971, 30 мая. - На литов. яз.

60. ГРАШИ А. Литовская мелодия. [Стихи из цикла "Колосья братства"]. Пер. И.Якштас. - "Швитурис", Кретинга, 1960, № 13, с. 16. - На литов. яз.

61. ГРАШИ А. Пальто Ленина. Пер.А.Заурах. - "Сов.Литва", 1972, 25ноября.

62. ГРАШИ А. Подарок другу. - В голубых горах Карабаха. - Все деревья порт вместе. - Симфоническая поэма. - Элегия о маленьких деревьях. - Родственность. В книге Венцлова А. "Задушевные голоса". - Вильнюс, "Вага", 1973. стр. 542-551.

63. ГРАШИ А. Русскому художнику. [Стихи]. Пер. Р. Скучайте. - "Яунимо гретос", Вильнюс, 1972, № 12, стр. 31. - На литов. яз.
64. ГРАШИ А. Улыбка Пятраса Цвиркя. - Сердце ржавеет. - Симфоническая поэма. - Элегия о маленьких деревьях. - Родотвенность. [Стихи]. Пер. В. Реймерис и А. Венцлова. - "Тиеса", Вильнюс, 1971, 20 февр., - На литов. яз.
О нём
65. Венцлова А. Наш друг Ашот Граши. - "Тиеса", Вильнюс, 1971, 20 февр. - На литов. яз.
66. Реймерис В. Искренний друг Литвы. [Памяти поэта]. - "Пергаде", Вилкавишкис, 1973, № 4, стр. 190. - На литов. яз.
67. Склютаускас И. В гостях Ашот Граши. - "Тиеса", Вильнюс, 1971, 31 янв. - На литов. яз.
68. Склютаускас И. Юбилей нашего друга. [К 60-летию со дня рождения]. - "Пергаде", Вилкавишкис, 1970, стр. 186. - На литов. яз.
69. ГРИГОРЯН О. Арутюн. Фрагменты из поэмы. [О воине А. Гаспаряне, погибшем в боях за Литву в 1944г.] Пер. А. Аленис. - "Комъяунимо тиеса", Вильнюс, 1971, 6 июня. - На литов. яз.
70. ГРИГОРЯН О. Совет. [Стихи]. Пер. М. Контримайте. - "Комъяунимо тиеса", Вильнюс, 1972, 1 окт. - На литов. яз.

71. ГУКАСЯН О. Время - золото. [Повесть]. Пер. о рус. Б.Катинене. - Вильнюс, "Гослитиздат", 1962. 240 стр. - На литов. яз.
72. ГЮЛЬНАЗАРЯН Х. Рассыпанные бусы. [Рассказ]. Пер. Р. Янаускайте. - "Тарибине мотерис", Вильнюс, 1971, № II, стр. 11 - 13. - На литов. яз.
73. ГЮЛЬНАЗАРЯН Х. Сказка про младшего сына. [Рассказ]. Пер. с арм. Р. Янаускайте. - "Тиеса", Вильнюс, 1972, 9 июня. - На литов. яз.
74. ГЮЛЬНАЗАРЯН Х. Снова свистят на улице. [Новелла]. Пер. Р. Янаускайте. - "Тиеса", Вильнюс, 1967, 29 янв. - На литов. яз.
75. ДАВОЯН Р. Над низкими крышами... [Стихи]. Пер. И. Стрелкунас. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1972, 3 июня, стр. 7. - На литов. яз.
76. ДАВТЯН В. Садовник. Пер. В. Корнилов. - "Сов. Литва", 1972, 25 ноября. - На рус. яз.
77. ДАВТЯН Г. "О, какой прозрачный..." [Стихи]. Пер. М. Контримайте. - "Комъяунимо тиеса", Вильнюс, 1972, 1 окт. - На литов. яз.
78. ДЖАНИКЯН Г. Вечно умирающие и всегда возвращающиеся домой люди. [Рассказ]. Пер. Р. Грануоскас. - "Немунас", Каунас, 1972, № 7, стр. 24 - 25. - На литов. яз.

79. ЗАРЬЯН Н. Давид Сасунский. /Повесть по мотивам армяноко-го эпоса/. Пер. с рус. И. Жемайтис. - Вильнюс, "Вага", 1972. 240 стр. - На литов. яз.

80. ЖАХРАТ. Рыба, которая увидела сливовый лист. - Я луч и барышня вселенная. - Рождественское дерево. - Ноль. - Месть. Пер. С. Года. - "Весна поэзии", 1971. Вильнюс, "Вага", 1971. стр. 134 - 144. - На литов. яз.

81. ЗЕЙТУНЦЯН П. Клод Роберт Изерли. /Легенда XX века./. Пер. Р. Янаукайте. - Вильнюс, "Вага", 1970. 175 стр. - На литов. яз.

82. ИСААКЯН А. Арагац. - " Утром, когда смеётся..." / Стихи /. Пер. А. Хургинаво. - "Культурос барай", Вильнюс, 1972, № 10, стр. 21. - На литов. яз.

83. ИСААКЯН А. Вечная любовь. Пер. Венцлова А. из кв. Задушевные голоса. Вильнюс, "Вага", 1973. стр. 534 - 536.

84. ИСААКЯН А. Моей Родине. - В миражах пустыни вечерней порой. - В Равенне. / Стихи /. Пер. А. Жукаускас. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1965, 30 окт. - На литов. яз.

О нем:

85. Венцлова А. Памяти Аветика Исаакяна. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1957, 26 окт. - На литов. яз.

86. Мехолайтис Э. Настоящий поэт - боец. - "Гракан терт", Ереван, 1975, 30 окт. - На арм. яз.

87. КАПУТИКЯН С. Армении. / Стихи /. Пер. И. Грайчюнас. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1967, 10 июня. - На литов. яз.

88. КАПУТИКЯН С. Весна на вершинах. [Стихи]. Пер. И. Стрелкунас. - "Тiesa", Вильнюс, 1972, 7 июня. - На литов. яз.

89. КАПУТИКЯН С. На площади Ленина в Бресте. [Стихи]. Пер. Д. Голубкова. - "Комсомольская правда", Вильнюс, 1969, 10 авг. - На рус. яз.

90. КАПУТИКЯН С. Памятник Ленину. [Стихи]. Пер. Б. Мацквичюс. - "Тiesa", Вильнюс, 1967, 15 июня. - На литов. яз.

То же. "Вальстечю лайкрайтис", Вильнюс, 1970, 4 апр. - На литов. яз.

91. КАПУТИКЯН С. Песня о наших камнях. - Ореховое дерево. - Так я сказала: "Уходи, не иди...". - "Не жалуюсь на сердце я...". [Стихи]. Пер. И. Стрелкунас. - "Пергаде", Вилкавишкис, 1972, № 12, стр. 103-104. - На литов. яз.

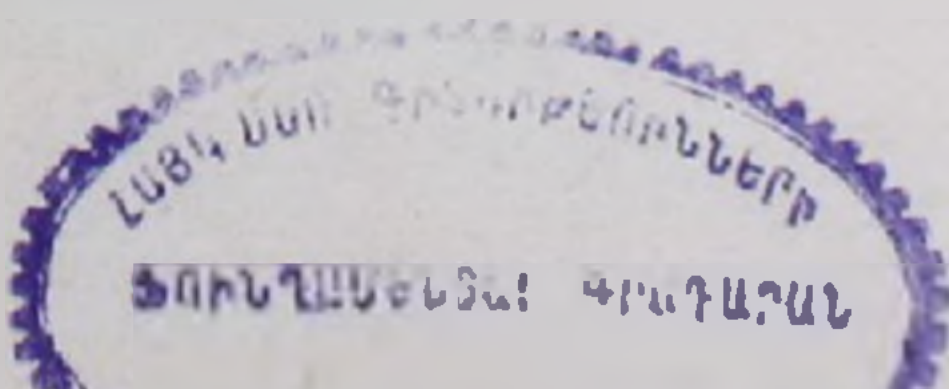
92. КАПУТИКЯН С. После аплодисментов похвал друзей... [Стихи]. Пер. И. Стрелкунас. - "Курибине савайте", Каунас, 1971, 30 мая. - На литов. яз.

93. КАПУТИКЯН С. Путевая песня. [Стихи]. Пер. И. Якштас. - "Тарибине мотерис", Вильнюс, 1972, № 12, стр. 11. - На литов. яз.

94. КАПУТИКЯН С. Слово своему народу. - Пляч Нвард. [Из цикла: "Когда телефон не отвечает"]. Пер. И. Стрелкунас. - в кн. "Весна повани", Вильнюс, "Вага", 1971. - На литов. яз.

95. КАПУТИКЯН С. Твой памятник. [Стихи]. Пер. И. Стрелкунас. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1970, 21 апр. стр. 15. - На литов. яз.

96. КАПУТИКЯН С. Уходят омы. Пер. М. Амгер. - "Сов. Литва", 1972, 25 ноября. - На рус. яз.



97. КАРАПЕТЯН Б. Родине.- Радость.- У Алагева. [Стихи]. Пер. с арм. Я.Сарпиш. - "Комсомольская правда", Вильнюс, 1972, 1 окт. - На литов. яз.
98. КАРАПЕТЯН Б. Я не парус послушный. [Стихи]. Пер. А. Комендантас. - "Комъяунимо твеса", 1967, 27 янв. - На литов.яз.
99. КОРКИ М. Две заботы. [Басня]. - "Шлуота", Вильнюс, 1975, № 2, стр. 12. - На литов. яз.
100. КОРКИ М. Находчивый рыболов. [Басня]. Пер. с рус. Р. Пельдникис. - "Шлуота", Вильнюс, 1972, № 15, стр. 12. - На литов. яз.
101. КОРКИ М. Ответ начинающему драматургу. [Басня]. Пер. с рус. Р.Пельдникис. - "Шлуота", Вильнюс, 1973, № 17, стр. 5. - На литов. яз.
102. КОСЯН С. Возвращение в детство. [Стихи]. Пер. О. Бадковите. - "Комъяунимо твеса", Вильнюс, 1973, 13 июля. - На литов. яз.
103. КОСЯН С. Убить войну: 1. "Последние войны они..." - 2. "Никто мне не простит моей нечеловеческой усталости...". [Стихи]. Пер. О.Бадковите. - "Лунимо гретос", Вильнюс, 1973, № 9, стр. 7. - На литов. яз.
104. МААРИ Г. Глупый карагач. - О старости. - Воробьиный умишко. [Миниатюры]. Пер.Б.Масёнене. - "Комъяунимо твеса", Вильнюс, 1969, 2 февр. - На литов.яз.
105. МААРИ Г. "Из литовского дневника". Пер. Р.Янаускайте. - "Литература пр менас", Вильнюс, 1973, I авг. стр. 11. На литов. яз.

106. МААРИ Г. История старого сада. Пер. с рус. Н.Шинкуо.
- Вильнюс, "Гослитиздат", 1962. 515стр. - На литов. яз.

О нем:

107. Масенис А. Прощаясь с другом Литвы. [Памяти писателя]
- "Литература пр менао", 1969, 19 июля, стр. 15. - На литов.
яз.

108. МАТЕВОСЯН Г. Оранжевый табуи.- [Мы и наши горы].
[Повесть]. Пер.с рус. П.Кейдонис. - Вильнюс, "Вага", 1969.
299стр. - На литов. яз.

Рец.: Бучис А. Люди и земля. - "Пергаде", Вилкавини-
кио, 1969, № 9, стр. 175-176. - На литов. яз.

109. МААПЕТ КУЧАК. Айрены. Пер. М.Контримайте. - "Лвиту-
рис", Кретинга, 1973, № 5, стр. 29. - На литов. яз.

110. НАР-ДОС. Убитый голубь. [Повесть]. Пер. с рус. А.
Мицкене. Вильнюс, "Гослитиздат", 1962. 158стр. - На литов.яз.

Рец.: Сирнос-Гира В. Голубь в страсти. -"Пергаде",
Вилкавиникис, 1962, № 4, стр. 177-180. - На литов. яз.

111. ОВАНЕС Д. Боли кочень, чтобы эта осень не была та-
кой же... [Стихи]. Пер. М.Контримайте. - "Комълунимо тисса",
1972, 1 окт. - На литов.яз.

112. ОВАНЕС Д. Поддень. [Стихи]. Пер.Д.Вайчюнайте. -
"Курибине савайте" (прил.газ. "Кауно тисса"),Каунас, 1971,
30 мая. - На литов.яз.

113. ОВАНЕСЯН Р. Осень на нашем дворе. [Стихи]. Пер. М.
Мартинвайтис. - "Литература пр менао", Вильнюс, 1969, 4дек.,
стр. 17.

114. ПЕТРОСЯН Л. Каменный край. Из "Армянских эскизов". [Проза]. Пер. с арм. Р.Янаускайте. - "Тиеса", Вильнюс, 1970, 29 ноября. - На литов. яз.
115. ПЕТРОСЯН В. Мама, я уже взрослый. - Две повести. Пер. Р.Янаускайте. - Вильнюс, "Вага", 1967. 203стр. - На литов. яз.
116. ПЕТРОСЯН В. Я всё ещё поливаю твои цветы. [Рассказ]. Пер. с арм. Р.Янаускайте. - "Тиеса", Вильнюс, 1974, 25 авг. - На литов. яз.
117. ПОГОСЯН М. Русский язык. [Стихи]. Пер. С.Валло. - "Тиеса", Вильнюс, 1958, 1 мая. - На литов. яз.
118. РАФФИ. Золотой петух. [Роман]. Пер. с рус. В.Гнедра. - Вильнюс, "Годлитвадат", 1961. 222стр. - На литов. яз.
119. РАЧЯН Х. Гедеон Зарзандич. [Сатир.рассказ]. Пер. рус. А.Жемайтите. - "Литература ир менас", 1972, 21 окт., стр. 16. - На литов. яз.
120. СААКЯН А. Пришел в гости. - Девушке, сидящей рядом. [Стихи]. Пер.М.Каргяуснас. - "Кауно тиеса", Каунас, 1972, 20 янв. - На литов. яз.
121. СААКЯН Ю. "Моя любовь так велика..." [Стихи]. Пер. В.Куприянов. - "Комсомольская правда", Вильнюс, 1972, 1 окт.
122. СААКЯН Ю. Федерико Гарсиа Лорке. [Стихи]. Пер. Э. Матузявичюс. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1969, 4 дек., стр. 7. - На литов. яз.
123. САГИЯН А. Партии. [Стихи]. Пер. В.Блохе. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1961, 21 окт. - На литов. яз.

То же.: Пер. П.Кейдонис. - "Тисса", Вильнюс, 1961, 4 авг.-
На литов.яз.

124. САГИЯН А. Песнь погибшим воинам. [Стихи.]. Пер. А.Дам-
смонис. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1972, 3 июня, стр. 7.-
На литов.яз.

125. САГИЯН А. Путь детства моего. Пер. Т.Спенджарова.-
"Сов.Литва", 1972, 25 нояб. - На рус.яз.

126. САРМЕН. Русская мама. Пер. С.Сорин.- "Сов.Литва", 1972,
25 ноября. - На рус.яз.

127. САЯТ-НОВА. Отраден голос твоф и речь приятна... - Нам
мир-окно, но улиц вид мевя шветет, мне стал не мил... [Стихи]. Пер.
Ю.Марцинкявичюс. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1963, 19 окт.
На литов.яз.

СЕВАК П. О нем.:

128. Мехелайтис Э. Певец света и добра. - "Гракан терт", Ере-
ван, 1975, 20 июня, - На арм.яз.

129. Складтаускас И. Горизонты человека. - "Швитурис", Виль-
нюс, 1967, № 17, стр.27. - На литов.яз.

130. СЕВУНЦ Г. Тегеран. Роман. Т.1-2. Вильнюс, Гослитиздат,
1960. - На литов.яз.

Кн. 1. Иранская ночь. Пер. с рус.:Т. Ростовайте. 275стр.

Кн. 2. Перед рассветом. Пер. с рус.:П.Кежинайтис. 580стр.

131. ТОТОВЕНЦ В. Жизнь на старой римской дороге. [Поэзия
и рассказ]. Пер. с рус.:Ю.Апутис. Вильнюс, "Вага", 1972. 180стр.
На литов.яз.

132. ТУМАНЯН О. Ахтамар. [Стихи]. - В кн. Венцлова А. "Задушевные голоса". Вильнюс, "Вага", 1973. стр.534-536. - На лит.яз.

То же: "Литература пр менас", Вильнюс, 1969, 22 февр. стр.7. - На литов.яз.

133. ТУМАНЯН О. В горах Армении. - Подарок Х.Абовяну. - С Родной. [Из "Четверостишия"]. Пер.Й.Стрелкунис, И.Якшtas. - "Литература пр менас", Вильнюс, 1969, 27 сент., стр.9. - На литов.яз.

134. ТУМАНЯН О. Четверостишие. Пер.Э.Межелайтис. В кн. "Весна поэзии", 1971. Вильнюс, "Вага", 1971. стр.124-126. - На литов.яз.

О нём.

135. Межелайтис Э. Сегодняшний. [К 100-летию со дня рождения Ов.Туманяна]. - "Коммунист", Брест, 1969, 24 сент. - На рус.яз.

136. Ужкальнис П. Певец дружбы народов. [К 100-летию со дня рождения Ов.Туманяна]. - "Комсомолецкая правда", Вильнюс, 1969, 19 февр.

То же: "Комъяунимо твеса", Вильнюс, 1969, 19 февр. - На литов.яз.

137. УДУБАБЯН Б. Повесть о моем друге. Пер.К.Мацкопис. Вильнюс, "Гослитиздат", 1964. 146стр. - На литов.яз.

138. ЧАРЕНЦ Е. Арменни. [Стихи]. Пер. Ю.Марцинявичюс.
- "Литература ир менас", Вильнюс, 1967, 23 сент.- На литов.яз.

139. ЧАРЕНЦ Е. Гимн любви, посвященной отважным юношам
будущего. [Стихи]. Пер. А.Ахламова. - "Комсомольская правда",
Вильнюс, 1972, 1 окт. - На рус.яз.

140. ЧАРЕНЦ В. Похоронный марш. [Стихи]. Пер. В.Блохе.-
"Литература ир менас, Вильнюс, 1957, 1 ноября. - На литов.яз.

141. ЧАРЕНЦ Е. Слово и язык Армении люблю. - Ты-мое
утреннее солнце. - Бессонница. Пер.М.Мартинайтис. - В кн.:
"Весна поэзии". 1971. Вильнюс, "Вага", 1971. стр. 127. - На
литов. яз.

142. ШИРВАНЗАДЕ А. Замужняя. [Повесть]. Пер. Б.Яшиноскене.
Вильнюс, "Вага", 1966. 208 стр - На литов. яз.

143. ШИРВАНЗАДЕ А. Намус. [Роман и повесть]. Пер. Р.
Янаускайте. Вильнюс, "Вага", 1968. 306 стр.- На литов.яз.

О нём.

144. Гельцерис М. А.Ширванзаде. [В 100-летию со дня рож-
дения]. - "Литература ир менас", Вильнюс, 1958, 19 апр. - На
литов. яз.

145. ЭМИН Г. Баллада о рыбаке. [Стихи]. Пер. В. Мозурь-
нас. - В кн. Мозурьнас В. Сочинения. [Т]. I. Вильнюс, 1977.
стр. 498-502. - На литов.яз.

146. ЭМИН Г. Грядущему. Пер. Б.Слущкий. - "Сов.Литва", 1972, 25 ноября. - На рус.яз.

147. ЭМИН Г. Знаете ли вы? - Молчание-золото!... -Кони... Пер. Я.Грайтманас. - "Весна поэзии", 1971. Вильнюс, "Вага", 1971.стр.4. - На литов.яз.

То же: "Литература вр менас", Вильнюс, 1972, 3 июня, стр.7. - На литов.яз.

То же: "Курбинне савайте"/прилож. газ."Кауно тиеса"/, Каунас, 1971, 30 мая. - На литов.яз.

148. ЭМИН Г. На берегу Нарво. [Стихи]. Пер. В.Пальчинскайте. - "Литература вр менас", Вильнюс, 1965, 17 июня. - На литов.яз.

149. ЭМИН Г. Песнь о солнечном крае. [Отрывок из книги "Семь песен об Армении"]. - "Сов. Литва", 1967, 25 янв. - На рус.яз.

150. ЭМИН Г. Рояль. [Стихи]. Пер.М.Мартинайтис. - "Тiesa", Вильнюс, 1965, 13 июня. - На литов.яз.

151. ЭМИН Г. Стриптиз. - Песня пьяного. - Молитва. [Из цикла "Парижские стихи"]. Пер.В.Шимкус. - "Пергале", Вилкавишкис, 1971, № 5, стр. 86-88. - На литов.яз.

Է

ԼԻՏՎԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ԱՌՎԵՏԱՀԱՅ
ՄԱՍՈՒԼՈՒՄ

ЛИТОВСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ПЕЧАТИ
АРМЯНСКОЙ ССР

162. ՄԵԾԵԼԱՅԵԻՍ Է. Լիտվական շաբաթականից գրականությունը: /Ջրույց լիտվական Գրողների Միության վարչության տոաշին քարտուղար Է.Մեծելայիսի ճեմ/: - ,,Առվես. գրակ.,, Եր., 1959, նո.2, էջ՝ 80-84:

МЕХЛАЙТИС Э. Современная литовская литература. /Беседа с первым секретарём Союза Писателей Литвы Э.Мехлайтисом/. - "Советская граканутва", Врваня, 1959, № 2, с.80-84. На арм. яз.

ԺՈՂՄՎԱԾՈՒՆԵՐ
ՏԵՐՈՒՄԻ

163. ԱՐԵՎԸ վեր է ելնում: [Լիտվական պատմագրություն]: Եր., ,,Հայաստան,, 1972. 301էջ:

Բովանդ.՝ Ավիճյաւս Յո. Աստրերկրյա կրակը: - Բալտրուկաս Ա. Վաստոթյաւն: - Ջալեպուգա Յու. Նշանի մատանին: - Կորսակենե Գ. Խաչը: - Մերաս Ի. Առանց կատար: - Ես տեսա նունակը: - Միկելիւնակաս Յո. Փամաւուկն է: - Գալալնիս Ա. Ալարիչ Տրուպուտիսը: - Գոթերա Յու. Արեւը վեր է ելնում: - Սիմոնայտիտե Ե. Մատանին: - Յվիրկա Գ. Աոխակը: Քարգմ.՝ Ն.ՋիլիՓյան: - Բալտրուկաս Ա. Հողմածաղիկներ: - Բելյաուկաս Ա. Ինճենների տեղակալը: - Բուրնիս Վ. Քամին՝ նեմանից: - Դաուտարաս Վ. Առաջին վասակը: - Կորսակենե Գ. Լույս: - Մարցիւկալիչյաւս Ի. Առաջին քայլերը: - Սիմոնայտիտե Ե. Մեծանում է մարդը: - Յվիրկա Գ. Բարեկամության սերմերը: - Տղան, որ ելնում էր հակերժ արշավել նոույգով: - Համբուրը: Քարգմ.՝ Գ. Փերեշեթյան: - Բոցյուս Ա. Հինգերորդ քաղաքը: Քարգմ.՝ Բ. Հովսեփյան:

Солнце взбирается выше. [Литовские рассказы]. Ереван, "Анастас", 1972. 301 стр.

Содерж.: М.Авижус. Подземный огонь. - А.Балтрунас. Уверенность. - М.Залепуга. Оручальное кольцо. - Г.Корсакева. Крест. - И.Морас. Без верхушки. - И увидел гранату. - Ю.Микелинскас. Настало время. - А.Пахальнис. Художник Трупутис. - Д.Поверл. Солнце взбирается выше. - Е.Симонайтис. Кольцо. - П.Цвирка. Соловей. Пер.Н.Зильфяп. - А.Балтрунас. Анемоня. - А.Беляускас. Заместитель инженера. - В.Бублис. Ветер с реки Неман. - В.Лаутартас. Первая получка. - Г.Корсакева. Свет. - И.Марцинкявичюс. Первые шаги. - Е.Симонайтис. Человек взрослеет. - П.Цвирка. Семена дружбы. - Мальчик, который мечтает всегда ездить верхом. - Поцелуй. Пер.Г.Форестьея. - А.Кюцюс. Пятый город. Пер. Б.Овсепян.

154. ԱՊՄՆԻ ՄԻՐԻ: [Մանկական գրողների երկերի յոդագումու]:
Եր., Հայաստան, 1956. 136էջ:

Բովանդ.՝ Ս.Նորիս: Մարիա Մել Կրկայան: - Հայրենիքի սերը: Քարգմ.՝
Հեն. Քուսմանյան: - Գ. Յվիրկա: Կալանիքը: Քարգմ.՝ Շ.Քաթիկյան: -
- Մանկական գաղտնաբան: Քարգմ.՝ Հ.Կալստյան: - Է.Սեյնելայան: Եր-
ջիչու սոստանդր: Քարգմ.՝ Վ.Հովակիմյան: - Ինչ ասաց ինձորենին:
Քարգմ.՝ Հեն.Քուսմանյան: - Յու.Ժեմալյան: Հայրիկը Ամորիկա է գնացել:
Քարգմ.՝ Մ.Սաղյան: - Բե ինչպես Յոնյալիսը ստոբերը սովորեց: Քարգմ.՝
Շ.Քաթիկյան: - Վ.Կալստյանենեն: Բաբախ աստղը: Քարգմ.՝ Ս.Սկրաշյան: -
- Մ. Սկրաշյան: Աղոթելիսը գաղտնաբան է խաղաղութիւնը: Քարգմ.՝ Հ.
Լուկասյան: - Արագիլները: Քարգմ.՝ Վլ.Դեմիրճյան: - Վ.Կեյմերիս:
Բարեկամութիւն: Քարգմ.՝ Հեն.Քուսմանյան: - Գ.Կորսակենեն: Հեռավոր
Կալանիքայան: Քարգմ.՝ Հ.Քոպան: - Կ.Բիւլիս: Չինորսը: Քարգմ.՝ Հ.
Գալթյան: - Ա.Բալարուկան: Ճաղարները: Քարգմ.՝ Հ.Սալբաշյան:

На берегу Немана. [Литовские писатели детям]. - Ереван, "Анастас", 1956. 136 стр.

Содерж.: С.Нерис. Мария Мельякайте. - Любовь к Родине. Пер.Г.Туизанян. - П.Цвирка. Секрет. Пер. Ш.Татикян. - Детская игра. Пер.Г.Талстян. - Э.Межолайтис. Музыкант Костанд. Пер. В.Овакимян. - Что сказали колоны. Пер.Г.Тумаян. - Ю.Демайтис. Отец уехал в Америку. Пер.М.Татян. - Как понализ изучил бук-

ли. Пер. В. Таткян. - В. Вальсоне. Звезда очастья. Пер. С. Мкртчян. - М. Слуцкий. Адомелис защищает мир. Пер. Дз. Гукасян. - Аюты. Пер. В. Даниелян. - В. Реймерс. Дружба. Пер. Г. Туманян. - Г. Корсакино. Дальнее плавание. Пер. Г. Кован. - К. Бинкис. Рыболов. Пер. Г. Давтян. - А. Баатрунас. Кролики. Пер. Г. Мурадян.

ՄԱՍԻՆԻ ԿՆՆՆԵՐԻ ՍՏԵՆՍԿԱԴԱՐՔՅՈՒՆՆԵՐ

ՍԿ ԿՐԻՍՍՆԻՔՅՈՒՆ ԿՆՍԵՆ ՄԻՆԻՆ

ПРОИЗВЕДЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ И
ЛИТЕРАТУРА О НИХ

155. ՄԳՈՒՏԻՍ ՅՈՒ. Հորիզոնով փորագներն են փազու՛մ: [Գամբ-
փածք]: Ոռու. թարգմ.՝ Կ. Կրիզոստոս: - „Կրակ. թերթ., Եր., 1972,
18 փետր.:

ԱՍՄԻՍ Ծ. На горизонте бегут кабаны. [Рассказ].

Пер. В. Григорян. - "Гракан торт", Ереван, 1972, 18 февр.

156. ՄԳՈՒՏԻՍ ՅՈՒ. Չկնոր հիշողութիւնն չունեն: [Գամբ-
փածք]: - „Կարուն., Եր., 1973, Կո.՝ 2, էջ՝ 90-93:

ԱՍՄԻՍ Ծ. У рыб нет памяти. [Рассказ]. - "Гарун",

Ереван, 1973, № 2, стр. 90-93.

157. ԱՎԻՃՅՈՒՍ Ի. Գեանցում: [Գամբ-
փածք]: - „Սովետ. գրակ., Եր., 1959, Կո.՝ 2, էջ՝ 89-97:

ԱՎԻՃՅՈՍ Ի. Породрава. [Рассказ]. - "Советская грама-

путан", Ереван, 1959, № 2, стр. 89-97.

158. ԱՎԻՃՅՈՒՍ Ի. Ատրեղից իրակ: [Գամբ-
փածք]: թարգմ.՝ Կ. Կրիզոստոս: - „Սովետ. գրակ., Եր., 1972, Կո.՝ 8, էջ՝ 59-68:

АВИЖЮС Й. Подземный огонь. [Рассказ]. Пер. Н. Зильфян.
- "Советская граканутюн", Ереван, 1972, № 8, стр. 59-68.

159. ԲԱԼՏՐՈՒՆԱՍ Ա. Հողը երկրի հայրենի...: - Ես ամեն ինչ մոռացել եմ: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Վ. Նորենց: - ,,Սովետ. գրպ.՝,՝ Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 99-100:

БАЛТАКИС А. "Если бы нас не беспокоил"... - Я все позабыл. [Стихи]. Пер. В. Норенц. - "Советская граканутюн", Ереван, 1959, № 2, стр. 99-100.

ԲԱԼՏՐՈՒՆԱՍ Ա. Հողմածալիկներ: [Պատմվածք]: - Տես՝ 153:

БАЛТРУНАС А. Анемона. [Рассказ]. - См. 153.

ԲԱԼՏՐՈՒՆԱՍ Ա. Ճաղարները: [Պատմվածք]: - Տես՝ 154:

БАЛТРУНАС А. Кролики. [Рассказ]. - См. 154.

ԲԱԼՏՐՈՒՆԱՍ Ա. Վստահութուն: [Պատմվածք]: - Տես՝ 153:

БАЛТРУНАС А. Иверность. [Рассказ]. - См. 153.

160. ԲԱՐԱՍԿԱՍ Վ. Ես տասնյոթ տարեկան էր: [Բանաստեղծ. Կիր-
ված ՍՍՀՄ կազմավորման 50-ամյակին]: Քարգմ.՝ Ս. Նոսյան: - ,,Ավան-
գարդ.՝,՝ Եր., 1972, 20օգոստ.:

БАРАУСКАС В. Ему было 17 лет. [Стихи, посвященные 50-ле-
тию образования СССР]. Пер. С. Косян. - "Авангард", Ереван,
1972, 20 авг.

ԲԵՆՅԱՍԿԱՍ Ա. Ինչնեքի տեղակալը: [Պատմվածք]: - Տես՝
153:

БЕЛЯУСКАС А. Заместитель инженера. [Рассказ]. См.

153.

ԲԵՆՅԱՍԿԱՍ Ա. Չի նորը: [Բանաստեղծ.]: - Տես՝ 154:

БЕНКОВС К. Работов. [Стихи]. - См. 154.

161. ՔՈՅՅՈՒՍ Ա. Հինգերորդ քաղաքը: [Գաղափար]: Քարգմ.՝ Ք. Հովսեփյան: - ,,Սովետ. գրաւ.,, Եր., 1972, նո.՝ 8, էջ՝ 69-73:
նուրնը տես՝ 153:

БОЦЦС А. Пятый город. [Рассказ]. Пер. Б. Овсепян. - "Советская граканутян", 1972, № 8, стр. 69-73.

То же см.: 153

ՔՈՒՐՆԻՍ Վ. Քամին նեմանից: [Գաղափար]: - Տես՝ 153:

БУБНИС В. Ветер с Немана. [Рассказ]. - См.: 153

162. ԳՅԴԱ Ս. Վերադարձ Կովկասից: - Ես Լիւվաի յեջ սուգվեցի Կրկին: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Վ. Դաւթյան: - ,,Սովետ. գրաւ.,, 1972, նո.՝ 8, էջ՝ 75:

ГЕДА С. Возвращение с Кавказа. - Я снова в Литву окунулся... [Стихи]. Пер.: В. Давтян. - "Советская граканутян", Ереван, 1972, № 8, стр. 75.

163. ԳԻՐԱ Լ. ԼՍՍՐ: Քարգմ.՝ Ա. Կապուտիկյան: - ,,Սովետ. գրաւ.,, Կարգեաւ,, Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 101-102:

ГИРА Л. СССР. [Стихи]. Пер. С. Капутикян. - "Советская граканутян об арвест", Ереван, 1948, № 5, стр. 101-102.

164. ԳՐՈՒՇԱՍ ՅՈՒ. Արևից գեղեցիկ: [Գաղափար]: Քարգմ.՝ Վ. Ամարյան: - ,,Սովետ. գրաւ.,, Եր., 1972, նո.՝ 8, էջ՝ 76-82:

ГРЮШАС Ю. Красивее солнца. [Рассказ]. Пер.: В. Амарян. - "Советская граканутян", Ереван, 1972, № 8, стр. 76-82.

165. ԴԱՍՈՒՏԱՐՏԱՍՍ Վ. Առաջին վաստակը: [Գառմվածք]: Քարգմ.՝ 9.
Ֆերեշեթյան: - ,,Գրվ. թերթ,, Եր., 1972, 29 սեպտ.:

տւյնը թես՝ 153;

ДАУТАРТАС В. Первый заработок. [Рассказ]. Пер. Г.Феро-
ветян. - "Гракаян төрт", Ереван, 1972, 29 сент.

То же см.: 153

166. ԴԻՆԵՐԵ Ց. Աշնան դաշտերը: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Վ.Գրի-
գորյան: - ,,Սոփես. գրվ.,, Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 112:

ДИНЕРЕ Ц. Осенние поля. [Стихи]. Пер.: В. Григорян. - "Со-
ветская граканутюн", Ереван, 1959, № 2, стр. 112.

167. ԴԵԳՄԻՏԵ ԻԱ. Առվակը: [Հեքիաթ-գառմվածք]: - ,,Հայաստա-
նի աշխատավորուհի,, 1967, նո.՝ 9-10, էջ՝ 30:

ДЕГУТИТЕ Я. Ручеек. [Рассказ-сказка]. - "Այնտանի ա-
ռտավորուն", 1967, № 9-10, стр. 30.

168. ԴԵԳՄԻՏԻՏԵ ՅԱ. Ես լսում եմ: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Վ.
Գրիգորյան: - Հացն ու մեղրը: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Գ.Էմին: -
,,Սոփես. գրվ.,, Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 118:

ДЕГУТИТЕ Я. Я слушаю. [Стихи]. Пер.: В. Григорян. - Хлеб
и мед. [Стихи]. Пер.: Г. Эмин. - "Советская граканутюн", Ереван,
1959, № 2, стр. 118.

169. ԴԵԳՄԻՏԻՏԵ ՅԱ. Մայր լիակուհին: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝
Վ.Կարենց: - ,,Սոփես. գրվ.,, Եր., 1972, նո.՝ 8, էջ՝ 83:

ДЕГУТИТЕ Я. Литва. [Стихи]. Пер.: В. Каренц. - "Советская
граканутюн", Ереван, 1972, № 8, стр. 83.

ԴՈՆԵԼԱՅԻՏՍ Բ. Նրա մասին:

170. Աթաբեկյան Մ. Հանուն յողովրդի: [Բրիտանոնա Դոնելայտիսի
Ենեղյան 250-ամյակի առթիվ]: - „Գրպ. Քերթ“, Եր., 1964, 12 հունվ. .

ДОНЕЛАЙТИС Х. О нем

Атабекян М. Во имя народа. [К 250-летию со дня ро-
ждения Христиана Донелайтиса]. - "Гракан төрт", Ереван, 1964,
12 янв.

171. ԳՐԻԼԻՆՍԻ Ա. Այս գորշ, մառյլ այս պատերին ես ինչու եմ
այդի եկել: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Հենր. Քուլմանյան: - „Գրպ. Քերթ“,
Եր., 1972, 12 փետրվ.:

ДРИМИНГА А. Зачем я вошел вы эти сөрне, ирачине
стоны?... [Стихи]. - "Гракан төрт", Ереван, 1972, 18 փեբր.

172. ԳՐԻԼԻՆՍԻ Ա. Նախին ծանրորում: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ռ.
Ասիկյան: - „Գորուն“, Եր., 1967, տ.՝ 11, էջ՝ 12:

ДРИМИНГА А. В бывшем лагере. [Стихи]. Пер. А. Саякян.
- "Гарун", Ереван, 1967, № II, стр. 12.

ԳՄԵՂՈՒՇՈՒ ԶՈՒ. Նշանի մասանին: [Գամպանք]: - Տես՝ 153:

ЗАМПУГА И. Обручальное кольцо. [Рассказ]. -
См. 153.

ԺՆՍԱՅԵ ՅՈՒ. Քե ինչպե՞ս Յոնյալիսը սասերը սպիրեք:
[Գամպանք]: - Տես՝ 154:

ВЕМАНТЕ И. Как Яоньялис выучил буквы. [Рассказ]. -
См. 154.

ՍՈՒՐՍԵ ՅՈՒ. Հայրիկը անհիպիս է գնացել: [Գամպանք]: -
- Տես՝ 154:

ԴԵՄԱՅԻՏԵ Ս. Отец уехал в Америку. /Рассказ/. у-
См. 154.

173. ԺԻԼԻՆՍԿԱՅԵՆ Վ. Զագնուղուցի կանանց հայտնագործութիւնը:
[Նրբիւական պատմութիւն]: - ,,Հայաստանի աշխարհագրութիւն", 1966,
նո.՝ 3, էջ՝ 23-24:

ЖИЛИНСКАЯ В. Открытие загогуляв. /Юмористический
рассказ/. - "Այստանի ախատավորուի", 1966, № 3, стр. 23-24.

174. ԺԻԼԻՆՍԿԱՅԵՆ Վ. Հստ պատշաճութեան բոլոր կանոնները: [Նր-
բիւական պատմութիւն]: Քարգմ.՝ Մ.Մարգարեան: - ,,Նրեկ.Նրեան", 1964,
14 մարտի:

ЖИЛИНСКАЯ В. По всем правилам приличия /Юмористи-
ческий рассказ/. Пер. М.Маркарян. - "Երեկոյն Երեզան", 1964,
14 մարտ.

175. ԺԻԼԻՆՍԿԱՅԵՆ Վ. Իդեալական կինը: [Հոլմոր]: Քարգմ.՝ Ռուս.
Փ.Սարգսարեան: - ,,Հայաստանի աշխարհագրութիւն", 1971, նո.՝ 11, էջ՝
12-13:

ЖИЛИНСКАЯ В. Идеальная жена. /Сатирический рассказ/
Пер. с рус. Ф.Сардарян. - "Այստանի ախատավորուի", 1971, № 11,
стр. 12-13.

176. ԺԻԼԻՆՍԿԱՅԵՆ Վ. Տատիկը: [Պատմութիւն]: - ,,Հայաստանի աշխարհ-
ագրութիւն", 1962, նո.՝ 7, էջ՝ 4-5:

ЖИЛИНСКАЯ В. Бабушка. /Рассказ/. - "Այստանի
ախատավորուի", 1962, № 7, стр. 4-5.

177. ՓՈՒՎԱՍՏՈՒՍՎԱՍ Ա. Ապելի ամուր քան իր երկրի քարերը: [Տպագործություններ Հայաստանի մասին]: - „Կրակ. թերթ“, Եր., 1946, 30 նոյեմբ.:

ЛУКАУСКАС А. Крепче камней своей страны. [Впечатления об Армении]. - "Гракая тэрт", Ереван, 1946, 30 ноября.

178. ՓՈՒՎԱՍՏՈՒՍՎԱՍ Վ. Հայ կյանքի Սիրոպուր: [Տպագործություններ Հայաստանի մասին]: - „Կրակ. թերթ“, Եր., 1946, 30 նոյեմբ.:

ЛУКАУСКАС В. Армянский акрополь. [Впечатления об Армении]. - "Гракая тэрт", Ереван, 1946, 30 ноября.

179. ԻՎԱՏՍԼԱՎԻՉՅԱՆ Է. Երկարակեցուցյան ջրերը: [Անարկ Հայաստանի և հայ ժողովրդի մասին]: - „Սովետ. գրակ.“, Եր., 1972, նո.՝ 8, էջ՝ 84-90:

ИГНАТАВИЧЮС Э. Воды долголетия. [Заметки об Армении и армянском народе]. - "Советакан гракавутյան", Ереван, 1972, № 8, стр. 84-90.

180. ԻՎԱՏՍԼԱՎԻՉՅԱՆ Է. Խնձորենին՝ քաղաքային հրապարակում: [Պատմվածք՝ Լիտվ. թարգմ.՝ Յու. Սահակյան]: - „Կարուն“, Եր., 1968, նո.՝ 10, էջ՝ 17-22:

ИГНАТАВИЧЮС Э. Яблоня на городской площади. [Рассказ]. Пер. с литов. Ю. Саакян. - "Гарун", Ереван, 1968, № 10, стр. 17-22.

181. ԻՎԱՏՍԼԱՎԻՉՅԱՆ Է. Մայրը: [Պատմվածք]: թարգմ.՝ Յու. Սահակյան: - „Կարուն“, Եր., 1968, նո.՝ 10, էջ՝ 17-22; „Կրակ. Ազգրբեջան“, Բաքու, 1973, նո.՝ 4, էջ՝ 75-79:

ИГНАТАВИЧЮС Э. Мать. «/Рассказ/. Пер. Ю.Саякян. -
"Гарун", Ереван, 1968, № 10, стр. 17-22.

Ես յո: "Գրական Ազերբայձան", Բակու, 1973, № 4, ստր. 75-79.

182. ԱՍԿԱՆՆԻՍԻԱՍ Ռ. Կարմիր ախտմեքենան: - Երթոյձառեթյուն ա-
րեւածագից առաջ: - Գյունդն ախաղի տակ: /Սոսկելներ/: Քարգմ.՝ Է.Քարա-
ջանյան: - ,,Գարուն,, Եր., 1974, նո.՝ 8, էջ՝ 44-49:

ԼԱՆԿԱՍԿԱՍ Ր. Красная машина.- Музыка перед рассве-
том. - Деревня под песком. /Новеллы/. Пер. Г.Караджанян. -
"Гарун", Ереван, 1974, № 8, стр. 44-49.

183. ԱՌԻԵՍ Վ. Երգ հայրենիքի մասին: /Բանաստեղծ./: Քարգմ.՝
Աղախնի: - ,,Սոսկելներ. գրակ. և արվեստ,, Եր., 1950, նո.՝ 8, էջ՝ 102:

ԼՍԿՍ Յ. Песня о Родине. /Стихи/. Пер. Агавни. -
"Советская граванутюн ев арвест", Ереван, 1950, № 8, ստր. 102.

184. ԽՈՒՐԿԻՆԱՍ Ա. Բալթիական իմ հաղիկ: /Բանաստեղծ./: Քարգմ.՝
Ա.Գրաշի: - ,,Սոսկելներ. գրակ. և արվեստ,, Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 102:

ԽՄՐԳԻՆԱՍ Ա. Мой балтийский цветок. /Стихи/. Пер. А.Гра-
ня. - "Советская граванутюн ев арвест", Ереван, 1948, № 5,
ստր. 102.

185. ԿԱՐԱԼԻՍՍ Վ. Արթնացում: - Գլորուս: /Բանաստեղծ./: Քարգմ.՝
Գ.Աղաջանյան: - ,,Գրակ. և արվեստ,, 1972, նո.՝ 1, էջ՝ 61-62:

ԿԱՐԱԼԻՍՍ Յ. Пробуждение. - Глобус. /Стихи/. Пер.
Г.Агаджанян. - "Գրական Ազերբայձան", Բակու, 1972, № 1, ստր. 61-62.

186. ԿԱՐԱԼԻՍՍ Վ. Մայրն ու պրեր: /Բանաստեղծ./: Քարգմ.՝ Վ.Ա-
ղաջանյան: - ,,Կոմունիստ,, Բարու, 1974, 2 մարտի:

КАРАЛИУС В. Мать и солнце. /Стихи/ Пер. Г. Агаджанян.
- "Коммунист", Баку, 1974, 2 марта.

187. ԿԻԵԼԱ Կ. Կովի կաշին: [Գաղափարք]: Քարգմ.՝ Ա. Առոյշան: -
- ,,Սովետ. գրպ. և արվեստ,, Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 103-107:

КИЕЛА К. Коровья кожа. /Рассказ/: Пер. С. Ворян. -
"Советская граканутян օվ արвест", Ереван, 1948, № 5, стр.
103-107.

188. ԿՈՐՍԱԿԱՍ Կ. Լիտվայի քարեգր: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ա.
Կրաշի: - ,,Սովետ. գրպ. և արվեստ,, Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 108:

КОРСАКАС К. Карта Литвы. /Стихи/. Пер. А. Грави. -
"Советская граканутян օվ արвест", Ереван, 1948, № 5, стр. 108.

189. ԿՈՐՍԱԿԱՍ Կ. Սովակա: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Յ. Եղիսեան: -
- ,,Սովետ. գրպ. և արվեստ,, Եր., 1950, նո.՝ 8, էջ՝ 101:

КОРСАКАС К. Москва. /Стихи/. Пер. Ц. Шогенц. - "Совет.
граканутян օվ արвест", Ереван, 1950, № 8, стр. 101.

ԿՈՐՍԱԿԵՆԵ Գ. Լույս: [Գաղափարք]: - Տես՝ 153:

КОРСАКЕНЕ Г. Свет. /Рассказ/. - См. 153.

ԿՈՐՍԱԿԵՆԵ Գ. Խաչը: [Գաղափարք]: - Տես՝ 153:

КОРСАКЕНЕ Г. Крест. /Рассказ/. - См. 153.

ԿՈՐՍԱԿԵՆԵ Գ. Հեռավոր նավարկութուն: [Գաղափարք]: - Տես՝

КОРСАКЕНЕ Г. Дальнее плавание. [Рассказ]. См. 154.

190. ՄԱՐԿՅԱՎԻՉՅՈՒՍ Ա. Արժանագործը: [Դատվածը]: - ,,Առկեա.
գրքի.,, Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 101-104:

МАРКЯВИЧЮС А. Богорез. [Рассказ]. - "Советская гра-
жданка", Ереван, 1959, № 2, стр. 101-104.

191. ՄԱՐՏԻՆԱՅՏԻՍ Մ. Իմ սիրտ, իմ երկիր...: [Բանաստեղծ.]:
Թարգմ.՝ Ա.Ավագյան: - ,,Գարուն,, Եր., 1972, նո.՝ 12, էջ՝ 21-22:

МАРТИНАЙТИС М. Сердце мое, страна моя... [Стихи].
Пер. А. Авакян. - "Гарун", Ереван, 1972, № 12, стр. 21-22.

192. ՄԱՐՏԻՆԱՅՏԻՍ Մ. ,, Ինչ կա, կա հանգիստ այն ու գեղջկու-
թյուն իմ արյան ձեռք... ,, - Խելացնոր Օնուլայի լացը: - Սիպոսեն
ջրափին: - Պարզ երգեր: - Արթայի հեքիաթը: - Տազնաչ: - Ան ախլը:
[Բանաստեղծ.]: Թարգմ.՝ Լ.Դուրյան: - ,,Գարուն,, Եր., 1968,
նո.՝ 10, էջ՝ 12-13:

МАРТИНАЙТИС М. Все что есть, есть в крестьянской
крови. - Плач безумной Онуды. - Сигота у реки. - Простые
песни. - Сказка короля. - Тревога. - Черная туча. [Стихи].
Пер. Л. Дурян. - "Гарун", Ереван, 1968, № 10, стр. 12-13.

ՄԱՐՏԻՆԱՅՏԻՉՅՈՒՍ Ի. Առաջին քայլերը: [Դատվածը]: -
- Տես՝ 153:

МАРЦИНКЯВИЧЮС И. Первые шаги. [Рассказ]. См. 153.

193. ՄԱՐՏԻՆԱՅՏԻՉՅՈՒՍ Ի. Առաջին: - Գեղի: - Առաջին արվեստը:

- Ոչ գեղարվեստ երգի վրա ինչու իզուր օրնես: - Արտիստը: [Քննա-
տեղծ.]: Քարգմ.՝ Վ.Նորենց, Արշ.Սարգսյան, Սարմեն: - ,,Սովետ.գրվ.,,
Եր., 1959, նո.՝2, էջ՝ 105-106:

МАРЦИНКЯВИЧУС И. Утро.- Борзая. - Первый трактор. -
Взд ненужной песней нечего корпеть. - Тропняка. Пер. В.Норенц.
Арм.Сароян, Сармен. - "Советская граканутка", Ереван, 1959, №2,
стр.105-106.

194. ՄԱՐՑԻՆԿՅԱՎԻՉՈՍԻ Ի. Բազմաշահակությունը՝ արվեստի օր-
յակաթվության մեջ: - ,,Կրվ. Բերթ.,, Եր., 1967, 19 մայիսի:

МАРЦИНКЯВИЧУС И. Многозначность в объективности
искусства. - "Гракан торт", Ереван, 1967, 19 мая.

195. ՄԱՐՑԻՆԿՅԱՎԻՉՈՍԻ Ի. Գարուն: - Աղավնիները քայտի վրա: -
Քոչող սոճիները: - Այս երեկոյան: - Սերունդը: [Քննատեղծ.]:
Քարգմ.՝ Վ.Կարենց: - ,,Սովետ. գրվ.,, Եր., 1967, նո.՝5,
էջ՝ 101-103:

МАРЦИНКЯВИЧУС И. Весна. - Голуби над городом. -
Летающие сосны. - Этим вечером. - Поколение. [Стихи]. Пер.
В.Каренц. - "Советская граканутка", 1967, № 5, стр.101-103.

196. ՄԱՐՑԻՆԿՅԱՎԻՉՈՍԻ Ի. Կիշեր: [Քննատեղծ.]: - ,,Սովետ.
գրվ.,, Եր., 1972, նո.՝3, էջ՝ 12:

МАРЦИНКЯВИЧУС И. Ночь. [Стихи]. - "Советская граканутка"
Ереван, 1972, № 3, стр.12.

197. ՄԱՐՑԻՆԿՅԱՎԻՉՈՍԻ Ի. Հեռավոր կիթավիներ: [Քննատեղծ.
Կիրակոս ՍՍՀՄ կազմակերպման 50-ամյակին]: Քարգմ.՝ Վ.Կարենց: -
- ,,Սովետ. գրվ.,, Եր., 1972, նո.՝8, էջ՝ 67-68:

МАРЦИНКЯВИЧУС И. Дальние воскресенья. [Стихи, посвященные 50-летию образования СССР]. Пер. В.Каренц. - "Советская граканутов", Ереван, 1972, № 8, стр. 67-68.

198. ՄԱՐԿԻՆԿՅԱՎԻՉՈՍ Ի. Որմզդեղներ: [Բանաստեղծ]: - ,,Գրակ. Թերթ,, Եր., 1970, 13 մարտի:

МАРЦИНКЯВИЧУС И. Досье. [Стихи]. - "Гракан төрт", Ереван, 1970, 13 марта.

199. ՄԱՅԿՈՒՆԻՏԵ Բ. Հեռախոսը անկից է գնում: [Գաղափար]: - ,,Հայաստանի աշխարհագրութի,, 1962, նո. 7, էջ 8-9:

МАЦКУНИТВ Б. Разводчик идет вперед. [Рассказ]. - "Անտեսն անխտավոր", 1962, № 7, стр. 8-9.

200. ՄԱՅՍԱՎԻՉՈՒՍ ՅՈՒ. Իմ յաջանակարգը: [Բանաստեղծ. / Քարգմ. Գ. Օհանյան: - ,,Գրակ. Աղբյուր,, Բաքու, 1972, նո. 6, էջ 31:

МАЦЯВИЧУС Д. Мой современник. [Стихи]. Пер. Г. Оганян. - "Гракан Азербайджан", Баку, 1972, № 6, стр. 31.

201. ՄԱՅՍԱՎԻՉՈՒՍ ՅՈՒ. Խոսք որդու: [Բանաստեղծ]: - ,,Կոմունիստ,, Բաքու, 1971, 29 օգոստ.:

МАЦЯВИЧУС Д. Наставление сыну. [Стихи]. - "Коммунист", Баку, 1971, 29 авг.

202. ՄԱՅՍԱՎԻՉՈՒՍ ՅՈՒ. Կա այդպիսի մարդ: [Բանաստեղծ. / Քարգմ. Գ. Քուլմանյան: - ,,Գրակ. Թերթ,, Եր., 1972, 29 սեպտ.:

МАЦЯВИЧУС Д. Есть такой человек. [Стихи]. Пер. Г. Туманян. - "Гракан төрт", Ереван, 1972, 29 сент.

203. ՄԵԺԵԼԱՅՏԻՍ Է. Անուն: [Բանաստեղծ]: Քարգմ.՝ Լ.Գուրյան:
- ,,Հայաստանի աշխատանքորուհի,, 1962, նո.՝ 7, էջ՝ 1:

ՄԵՋԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Կնյա. [Տիպի]. Սեր. Լ.Դուրյան. - "Անտոտա-
նի անտոտորու", 1962, № 7, ատր.1.

204. ՄԵԺԵԼԱՅՏԻՍ Է. Աշնանացան: - Առվալ: - Ես գեր է երգեմ:
- Բելոյանիս: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ս.Սաղուեթիլյան, Վ.Սարենց,
Վ.Գրիգորյան: - ,,Առվեռ. Գրալ.,, Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 85-88:

ՄԵՋԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Օսոննի սեւ. - Րուչեյ. - Կ Բուդու քեթ
քեոյն. - Բեւոյանիս. [Տիպի]. Սեր.: Տ.Կաքուտիկյան, Վ.Կարեւո, Վ.Գրիգորյան, Ա.Գրաի. - "Տեւեռայան ցրաքանուտոյ", Բրեւան, 1959,
№ 2, ատր.85-88.

205. ՄԵԺԵԼԱՅՏԻՍ Է. Բանաստեղծիւն: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Գ.
Էմիլ: - ,,Առվեռ. Գրալ. և արվեստ.,, Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 109:

ՄԵՋԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Սեռու. [Տիպի]. Սեր. Գ.Զմիւն. - "Տեւեռայան
քան ցրաքանուտոյ օւ արեւեռ", Բրեւան, 1948, № 5, ատր. 109

206. ՄԵԺԵԼԱՅՏԻՍ Է. Բացեր աշերս: [Բանաստեղծ.]: - ,,Գրալ.
Աղբրեւան.,, 1962, նո.՝ 4, էջ՝ 91:

ՄԵՋԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Րաշեքեռե ցրաքան. [Տիպի]. - "Գրեքան
Աւերբայդքան", Բաքու, 1962, № 4, ատր. 91.

ՄԵԺԵԼԱՅՏԻՍ Է. Երաքիշո Կոստանուր: [Գաղաքանդ]: - Տեւ՝ 154:

ՄԵՋԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Մուզիքանտ Կոստանդ. [Րեքքան]. - Տեւ.
154.

207. ՄԵԺԵԼԱՅՏԻՍ Է. ... Իմ առաջ նորից: [Բանաստեղծ. Արիւրվեռ
Հայրեւիթիւն, ՍՍՀՄ Կազմաւորման 50-ամյակի առթիւ]: Ռուս. Քարգմ.՝

Գ. Խաչատրյան - „Ավանգարդ“, Եր., 1972, 13 հոկտ.:

ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Перодо мною вновь. [Стихи, посвященные Родине, в связи с 50-летием образования СССР]. Пер. с рус. Г. Хачатурян. - "Авангард", Ереван, 1972, 13 окт.

ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Է. Ինչ ասաց խնձորենին: [Գրքակազմ]: - Տես՝ 154:

ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Что сказала яблоня. [Рассказ]. См. 154.

208. ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Է. Խոսքը: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ս. Դավթյան: - „Գրակ. թերթ“, Եր., 1970, 19 մարտի:

ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Слово. [Стихи]. Пер. Р. Давоян. - "Гракан терт", Ереван, 1970, 13 марта.

209. ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Է. Մազերը: - Մայրական հողի մի մասնիկն եմ ես...: Քարգմ.՝ Ա. Ալեքյան: - „Ավանգարդ“, Եր., 1962, 2 հոկտ.:

ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Волосы. - Я частица земли материнской... [Стихи]. Пер. А. Алекан. - "Авангард", Ереван, 1962, 2 окт.

210. ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Է. Մարդը: [Բանաստեղծ. յողովածու]: Քարգմ.՝ Գ. Սևակ: Եր., Հայկեամհրատ, 1965. 120 էջ:

Նաև ընդ՝ Քարգմ.՝ Ա. Գողոսյան: - „Ապետ. Հայաստան“, 1965, 15 հունիս.:

Գրախոս.՝ Գ. Շահնազ: Է. Մեքեղայիսի „Մարդը“, հայերեն: - „Գրակ. թերթ“, Եր., 1965, 17 սեպտ.:

ՄԵՔԵԼԱՅԻՏԻՍ Զ. Человек. [Сборник стихов]. Пер. П. Сөзак. Ереван, "Айпетрат", 1965. 120 стр.

То же: Пер. А. Догосян. - "Советская Армения", 1965,
15 янв.

Рец.: Г. Шахнзв. "Человек" Э. Межелайтиса на армянском
языке. - "Граная терт", Ереван, 1965, 17 сент.

211. ՄԵՋԵԼԱՅԻՍ Է. Մոխիրը: [Բանաստեղծ.]: Քերգ.՝ Բ. Հրաչ-
յան: - ,,Գրվ. Բերթ,, Եր., 1962, 6 պր.:

МЕЖЕЛАЙТИС Э. Печел. [Стихи]. Пер. Х. Рачян. - "Граная
терт", Ереван, 1962, 6 апр.

212. ՄԵՋԵԼԱՅԻՍ Է. Քնոր: [Բանաստեղծ. Կիրակոս ՄԱԶՄ Կազմակեր-
պան 50-ամյակին]: Քերգ.՝ Գ. Սեպ: - ,,Սոպեռ. գրվ.,, Եր.,
1972, Խ.՝ 8, էջ՝ 57-58:

МЕЖЕЛАЙТИС Э. Лири. [Стихи, посвященные 50-летию
образования СССР]. Пер. П. Савак. - "Советская армянская",
Ереван, 1972, № 8, стр. 57-58.

213. ՄԵՋԵԼԱՅԻՍ Է. Նրա մասին:

213. Մնացածսնյան վ. Բանաստեղծը և մարդը: - Վ. Մնացածսնյանի
,, Ժամանակի հետ,, գրքում: Եր., ,,Հայաստան,, 1968, էջ՝ 146-
151:

МЕЖЕЛАЙТИС О нем.

Мнацаканян В. Поэт и человек. В кн.: Мнацаканян В.
"В ногу со временем". Ереван, "Армения", 1968, стр. 146-151.

ՄԵՐԱՍ Ի. Առանց Կառար: [Գրվածք]: - Տես՝ 153:

ՄԵՐԱՍ Ի. Без верхушки. [Рассказ]. Ст. 153.

ՄԵՐԱՍ Ի. Ես ևս ևս ևս ևս: [Գաղափար]: - Տես՝ 153:

ՄԵՐԱՍ Ի. Я увидел гранату. [Рассказ]. - См. 153.

ՄԻՆԵՆԿԻՆՍԿԻՍ ՅՈ. ժամանակն է: [Գաղափար]: - Տես՝ 153:

ՄԻՆԵՆԿԻՆՍԿԻՍ Յ. Настало время. [Рассказ]. - См. 153.

214. ՄԻՆՈՒՄՅԱՆ-ՊՈՒՏԻՆՍԻ Վ. Ազատ էրազ: [Բանաստեղծ]:
Թարգմ.՝ Յ. Եղեկյան: - „Ազգ. գրվ. և արվեստ“, Եր., 1950,
նո.՝ 8, էջ՝ 101-102:

ՄԻՆՈՒՄՅԱՆ-ՊՈՒՏԻՆՍԻ Վ. Родная Литва. [Стихи]. Пер.
Ա. Սոբոլև. - "Советская графика в арест", Ереван, 1950,
№ 8, стр. 101-102.

215. ՄԻՆՈՒՄՅԱՆ-ՊՈՒՏԻՆՍԻ Վ. Անավարտ և անավարտ անկ:
[Բանաստեղծ.]: Թարգմ.՝ Վ. Էդրին: - „Ազգ. գրվ. և արվեստ“, Եր., 1959,
նո.՝ 2, էջ՝ 112:

ՄՈՅՄՆԱՍ Վ. Под сводами храма Атакамшиса. [Стихи].
Пер. Г. Эмиш. - "Советская графика в арест", Ереван, 1959, № 2,
стр. 112.

216. ՄՈՅՄՆԱՍ Վ. Կամ: [Բանաստեղծ.]: Թարգմ.՝ Վ. Գրիգորյան:
- „Ազգ. գրվ. և արվեստ“, Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 110:

ՄՈՅՄՆԱՍ Վ. завещание. [Стихи]. Пер. В. Григорян.
- "Советская графика в арест", Ереван, 1948, № 5, стр.
110.

217. ՅՈՒՆԻՍԿԻ ՅՈՒՆ. Անդադարեց ցողը գալիս: - Անադրին: - Գե-
պի ազգան: [Բանաստեղծ.]: - „Ազգ. գրվ. և արվեստ“, Եր., 1966, նո.
4, էջ՝ 97-98:

ЯНОНИС Д. Роса на лугу холода... - Звезде. - Вавотречу
будущему. [Стихи]. - "Советская граканутян", Ереван, 1966,
№ 4, стр. 97-98.

Կրթ մտիւն:

218. Պարոնիկյան Է. Յուլիոս Յանոնիս: [Եննդան 70-ամյակի առ-
թիւ]: - ,,Սովետ. գրակ.,, Եր., 1966, նո. 4, էջ 96-97:

О вѣм.

Пароникян Э. Юлиус Янонис. [К 70-летию со дня рождения].
- "Советская граканутян", Ереван, 1966, № 4, стр. 96-97.

219. ՅՈՆԻՆԱՍ Ա. Բանաստեղծի ծնունդը: - Նեմանի վրա: - Ազիտակ
գիշեր: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ա. Հարությունյան, Լ. Սահյան: - ,,Սո-
վետ. գրակ.,, Եր., 1959, նո. 2, էջ 114-117:

ЮНИНАС А. Рождение поэта. - На Немане. - Белая ночь.
[Стихи]. Пер. С. Арутюнян, А. Сагьян. - "Советская граканутян",
Ереван, 1959, № 2, стр. 114-117.

220. ՆԵՐԻՍ Ա. Ընթացիկ վաղ: - Եղրեանի: - Հուլիսի ծաղիկը դեռ
ձգվում է վեր:..: - Երբ հեռանում ես հալիտյան: - Աշնանային գիշեր-
ներ: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ա. Կապուտիկյան, Վ. Դավթյան: - ,,Գրակ.
Թերթ,, Եր., 1974, 27 դեկտ.:

НЕРИС С. Рано утром. - Сирень. - Я зацвету... - Когда
выбудь, о мой апрель... - Осенние ночи. [Стихи]. Пер. С. Капути-
кян, В. Давтян.. - "Грякая терт", Ереван, 1974, 29 дек.

221. ՆԵՐԻՍ Ա. Եղրայրը: - Մոսկվային: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ.՝
Ա. Կապուտիկյան, Գ. Հմին: - ,,Սովետ. գրակ. և արվեստ,, Եր., 1948,
նո. 5, էջ 101:

ՆԵՐԻՍ Ս. Բրատ. - Մոսկվո. /Տիւիւի/. Սեր.Տ.Կապուտիկյան,
Դ.Յմին. - "Տօւետական ցրականուտյան օւո արւօստ", Երօւան, 1948,
Խ 5, ստր.101.

ՆԵՐԻՍ Ս. Հալրօնիթի սերը: /Քանաաստեղծ./: - ՏԵՍ՝ 154:

ՆԵՐԻՍ Ս. Լոբօւօւ և Րօժնո. /Տիւիւի/. - ՏԵՍ. 154.

ՆԵՐԻՍ Ս. Մարիա Մեղնիկյան: /Քանաաստեղծ./: - ՏԵՍ՝ 154:

ՆԵՐԻՍ Ս. Մարիա Մեղնիկյան. /Տիւիւի/. - ՏԵՍ. 154.

222. ՆԵՐԻՍ Ս. Որչես հալիթ: /Քանաաստեղծ./: Քարգմ.՝ Վ.Կրիզօր-
յան: - ,,Յրգմ. Քերթ,, Եր., 1946, 31 հոկտ.:

ՆԵՐԻՍ Ս. Մօյ կրայ. (Մա ղօաւի "Սուտ Բօլշեւիկա").
Սեր.Յ.Գրիցօրյան. - "Գրական տերտ", Երօւան, 1946, 31 օկտ.

223. ՆԵՐԻՍ Ս. Պանդուխտի Լիւսյան: /Քանաաստեղծ./: Քարգմ.՝ Ս.
Կապուտիկյան: - ,,Հալրօնիթի ղօյն,, Եր., 1974, 11 հեկտ., էջ՝ 81:

ՆԵՐԻՍ Ս. Լիտւա իղնանիկա. /Տիւիւի/. Սեր. Տ.Կապուտիկյան.
- "Ալրօնիկա ղօյն", Երօւան, 1974, II ղեկ. ստր.5.

224. ՆԵՐԻՍ Ս. Փօրրիկ իմ ղնիւթ, ղօյն իմ հարաղաւ: /Քանաաստեղծ./:
- ,,Սոլեւ. գրմ. և արկեսա,, Եր., 1950, Նո.՝ 8, էջ՝ 83:

ՆԵՐԻՍ Ս. Մօյ մաղեղնիկի ղրուգ. /Տիւիւի/. - "Տօւետական
ցրականուտյան օւո արւօստ", Երօւան, 1950, Խ 3, ստր.83.

Նրա մաւրն:

225. Կապուտիկյան Ս. Լիւսյանի իրղծը: /Ս. Ներիսի ղննղյան 70-
ամյակը/: - ,,Կրգմ. Քերթ,, Եր., 1974, 27 հեկտ.:

ԿՅՐԻՍ Ս. Նրա մասին:

226. Կարենց Վ. Ապումեա Կերիս: [Ենթադրեալ 50-ամյակի առթիւ]: -
- „Ավանգարդ“, Եր., 1954, 16 նոյեմբ.:

Каренц В. Саломея Керис. [К 50-летию со дня рождения].
- "Авангард", Ереван, 1954, 16 ноября.

227. ՇԻՄԿՈՍ Ի. Երուևի Բազմաթիւ Երջանկութիւնը: [Գումակներ]:
- „Սովետ. գրւիչ“, Եր., 1959, նո. 2, էջ 107-111:

ШИМКУС И. Счастье старого Баготиса. [Рассказ]. -
"Советская граканути", Ереван, 1959, № 2, стр. 107-111.

228. ՇԻՄԿՈՍ Վ. Բարդիներ: - Ժպիտ: - Կերպարանափոխութիւն-
ներ: - Մեծացրու ինձ, մայրիկ: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ. Գ. Զովհան-
նես: - „Գարուն“, Եր., 1968, նո. 10, էջ 16-17:

ШИМКУС В. Тополя. - Удубка. - Видоизменения. -
Растя меня, маме. [Стихи]. Пер. Д. Ованнيس. - "Горун",
Ереван, 1968, № 10, стр. 16.

229. ՇԻՄԿՈՍ Վ. Երկաթ և արծաթ: [Բանաստեղծ.]: - „Գրւիչ.
Բերթ“, Եր., 1970, 13 մարտի:

ШИМКУС В. Железо и серебро. [Стихи]. - "Гракан
терт", Ереван, 1970, 13 марта.

230. ԴԱԼԵՄՈՆԱՍ ՅՈՒ. Ողջունում եմ ձեզ, արևթաց գետեր Կովկա-
սի: [Բանաստեղծ.]: Քարգմ. Գ. Մանուչարյան: - „Ավանգարդ“, Եր.,
1952, 27 դեկտ.:

ДАЛЕМОНАС Ю. Приветствую вас быстрые реки Кавказа.

[Стихи]. Пер. Г. Манучарян. - "Авангард", Ереван, 1952,
27 док.

231. ՉՄԱԴԻՄՈՍՅՈՒ Վ. Գյուզը կանայք: [Բանաստեղծ.]: Պարզմ.
Հեղ. Յուզեան: - „Գրական թերթ“, Եր., 1972, 18 փետրվ.:

ПАЛУЧИСКАЯ В. Сольские женщины. [Стихи]. Пер.
Г. Манучарян. - "Гракан тэрт", Ереван, 1972, 18 փետր.

ՉՄԱԿԱՆՈՒ Ա. Կարի, Տրուպուսիս: [Գրական]: - ՏԵՄ՝ 153:

ПАКАЛЬНИС А. Художник Трудутис. [Рассказ]. - СМ. 153.

232. ՉԵՏԿՎԻՇՆԻՍՎ Վ. Կարի արկածները: Հեղինակ-վիպակ: [Գրական
պարզական արժեք]: Պու. Պարզմ. Ե. Կրկարյան: Եր.,
1968, 143 էջ:

ПЕТКЯВИЧУС В. Приключения Волудя. Сказка-повесть.
[Для младшего школьного возраста]. Пер. с рус. Ш. Григорян.
Ереван, 1968. 143 стр.

ՉԱՅՆԻ ՅԱՌ. Արեգ վեր է ելևում: [Գրական]: - ՏԵՄ՝ 153:

ПОКВРА О. Солнце забирается выше. [Рассказ]. - СМ.
153.

233. ՉՈՇԿՈՍՅՈՒՆ Օ. Հայրազարերի սրճանի: [Գրական]: -
- „Հայաստանի ստեղծագործություն“, Եր., 1962, № 7, էջ՝ 6-7:

ПОЖАТЕНЕ О. Симфония проводов. [Рассказ]. -
"Местаи аскатовору", 1962, № 7, стр. 6-7.

234. ՈՇՏՐԻՆՎ Վ. Բարկանուսիս: [Բանաստեղծ.]: Պարզմ. Լ.
Մրթնյան - „Գրական կանգ“, Եր., 1952, 9 օգոստ.:

РЭЙНЕРИС В. Дружба. / Стихи /. Пер. Л. Мирядавант. - "Пионер канч", Ереван, 1952, 202 г.

235. ԱՊՈՂՈՒԹՅԱՆ Վ. Ժամանակակից պոեզիա: / Քննարկներ /: - ,,Գրիչ. Բերք,, Եր., 1970, 13 մարտի:

ՐԱԾՈՒԿԱՍ Բ. Современная молитва. / Стихи /. - "Грекан терт", Ереван, 1970, 13 марта.

236. ԱՊՈՂՈՒԹՅԱՆ Վ. Աղանակ: / Գրքակազմ /: Բարձր. Բ. - Մրցումներ: - ,,Գրիչ. Բերք,, Եր., 1970, 13 մարտի:

ՏԱՄՍԻԱՆՈՒԿՅԱՆ Ր. Ожидание. / Рассказ /. Пер. Բ. Արամյան. - "Грекан терт", Ереван, 1970, 13 марта.

237. ՄԱՅՈՒ Կ. ,,Եկեք բարեբաններ աններ...,,: / Հարցազրույց լիակատար նշանակող գրողի հետ: Վարենց՝ Ն. Զիլճյանը /: - ,,Ավանգարդ,, Եր., 1975, 16 մայիսի:

ՏԱՄՍԻԱՆՈՒԿՅԱՆ Կ. "Давайте сделаем доброе дело!..." / Беседа с известным литовским писателем вела Н. Зильфян /. - "Авангард", Ереван, 1975, 16 мая.

238. ՄԱՅՈՒ Կ. Հեյ, Բարեկեր: / Դպր. կրթության արտերի համար /: Բուս. Բարձր. Բ. Ա. Վարդանյան: Եր., ,,Հայաստան,, 1974, 196 էջ:

ՏԱՄՍԻԱՆՈՒԿՅԱՆ Կ. Эй прячьтесь! / Сказка. Для младшего школьного возраста /. Пер. с рус. С. Вартаванян. Ереван, "Арастак", 1974. 196 стр.

239. ԱՊՈՂՈՒԹՅԱՆ Վ. Իմ հայրենիքը: / Քննարկներ /: - ,,Գրիչ. Բերք,, 1967, 21 մայիսի:

ՏԱՄՍԻԱՆՈՒԿՅԱՆ Բ. Моя Родина. / Стихи /. - "Коммунист", Երև., 1967, 21 мая.

ՍԻՄՈՆԱՅԵՏԻՏԵ Ն. Մտանիւն: [Գաղափար]: - Տես՝ 153:

СИМОНАЙТИТ В. Кольцо. [Рассказ]. - См. 153.

ՍԻՄՈՆԱՅԵՏԻՏԵ Ն. Մեծանուն է մարդը: [Գաղափար]: - Տես՝ 158:

СИМОНАЙТИТ В. Человек взрослеет. [Рассказ]. - См. 153.

ՍԼՈՒՅԿԻՍ Մ. Ազմեխիար պաշտպանում է իսլամը թուրքերի: [Գաղափար]: - Տես՝ 154:

СЛУЦКИС М. Адомелло защищает мир. [Рассказ]. - См. 154.

ՍԼՈՒՅԿԻՍ Մ. Արագիւնները: [Գաղափար]: - Տես՝ 154:

СЛУЦКИС М. Листы. [Рассказ]. - См. 154.

240. ՍԼՈՒՅԿԻՍ Մ. Երկինք աստղ սանդուղքը: [Վեպ]: Ողև. Թարգմ.՝ Ա. Յեր-Գրիգորյան: Եր., „Հայաստան“, 1974, 371 էջ:

СЛУЦКИС М. Лестница в небо. [Роман]. Пер. с рус. А. Тер-Григорян. Ереван, "Айтаван", 1974. 371 стр.

ՎԱԼՍԿՆԵՆԵ Վ. Բախի աստղը: [Բանաստեղծ.]: - Տես՝ 154:

ВАЛЬСКЕНЕНЕ В. Звезда счастья. [Стихи]. - См. 154.

241. ՎԱԼՍԿՆԵՆԵ Վ. Երևարարին: - Վերանունը: [Բանաստեղծ.]: Թարգմ.՝ Վ. Գրիգորյան: - „Սոցիալ. գրալ. և արվեստ“, Եր., 1948, № 5, էջ՝ 109:

ВАЛЬСКЕНЕНЕ В. Строитель. - Возрождение. [Стихи]. - Пер. В. Григорян. - "Советакан граканутон ев арвест", Ереван, 1948, № 5, стр. 109.

242. ՎԱՅՉՅՈՒՆՆԵՐ ԹՈՒ. Դեղին ձմեռ: - ճայերը: [Բանաստեղծ.] : Քերգմ.՝ Վ.Դավթյան: - „Սոցեռ. գրւմ.», Եր., 1972, նո.՝ 8, էջ՝ 74:

ВАЙЧУНАЙТВ Д. Желтое лето. - Чайки. [Стихи]. Пер. В.Давтян. - "Советакан ցրаканутюн", Ереван, 1972, № 8, стр. 74.

243. ՎԱՅՅՏԻՍ Օ. Մի վաթեցեք ձմեռն ցրտից: [Բանաստեղծ.] : Քերգմ.՝ Վ.Գրիգորյան: - „Սոցեռ. գրւմ.», Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 118:

ВАЦЕТИС О. Не бойтесь зимнего холода. [Стихи]. Пер. В.Григорян. - "Советакан ցրаканутюн", Ереван, 1959, № 2, стр. 113.

244. ՎԵՆՇԼՈՎԱ Ա. Բանաստեղծութիւններ: Քերգմ.՝ Գ.Սեւակ: Եր., Լեւոնեհրատ, 1953, 72էջ:

ВЕНЦЛОВА А. Стихи. Пер. П.Севак. Ереван, "Ալպետրат", 1953. 72стр.

245. ՎԵՆՇԼՈՎԱ Ա. Բարեկամութեան զգալը: [Բանաստեղծ.] : Քերգմ.՝ Գ.Սեւակ: - „Կոմունիստ», Բարու, 1973, 27 հունւիսի:

ВЕНЦЛОВА А. Чаша дружбы. [Стихи]. Пер. П.Севак. - "Коммунист", Баку, 1975, 27 июля.

246. ՎԵՆՇԼՈՎԱ Ա. Բարեկամութիւն: [Բանաստեղծ.] : Քերգմ.՝ Ա. Գրաշի: - „Սոցեռ. գրւմ.», Եր., 1959, նո.՝ 2, էջ՝ 88:

ВЕНЦЛОВА А. Дружба. [Стихи]. Пер. А.Граши. - "Советакан ցրаканутюн", Ереван, 1959, № 2, стр. 88.

247. ՎԵՆՇԼՈՎԱ Ա. Դանուբի ափին: [Բանաստեղծ.] : Քերգմ.՝ Ս.Տարուցի: - „Գրւմ. թերթ», Եր., 1950, 22 հունւիսի:

ВЕНЦЛОВА А. На берегу Дуная. [Стихи]. Пер. С.Таронци.
- "Гракаян торт", Ереван, 1950, 22 июля.

248. ՎԵՆՑԼՈՎԱ Ա. Կյանքում էլ ոչինչ չէր ցանկանա: [Քանաստեղծ.]
Քարգմ.՝ Գ.Էմին: - ,Սոփեա. գրպ. և արվեստ., Եր., 1947, նո.՝ 11,
էջ՝ 48:

ВЕНЦЛОВА А. Ничего не желал бы. [Стихи]. Пер. Г.Эмин.
- "Советакан граканутյա օվ արвест", Ереван, 1947, № II, стр.48.

249. ՎԵՆՑԼՈՎԱ Ա. Հայրենիքն ու գոեար: [Քանաստեղծ.]: Քարգմ.՝
Ա.Կրոջի: - ,Սոփեա. գրպ. և արվեստ., Եր., 1948, նո.՝ 5, էջ՝ 102:

ВЕНЦЛОВА А. Родина и поэт. [Стихи]. Пер. А.Граци. -
"Советакан граканутյա օվ արвест", Ереван, 1948, № 5, стр.102.

250. ՎԵՆՑԼՈՎԱ Ա. Հյուսիսի արծաթը: [նոթեր Իսլանդիա կատարած
ժամագրհորհուրթյան մասին] Ռուս. Քարգմ.՝ Բ.Քացախյան: Եր., 1965.
48էջ:

ВЕНЦЛОВА А. Серебро севера. [О путешествии по Исландии].
Пер. Б.Кацахян. Ереван, "Айпетрат", 1965, 48стр.

251. ՎԵՆՑԼՈՎԱ Ա. Սոփեապան Լիտվա: [Քանաստեղծ.]: Քարգմ.՝ Ա.
Լուսենց: - ,Սոփեա. գրպ. և արվեստ., Եր., 1950, նո.՝ 8, էջ՝
98-99:

ВЕНЦЛОВА А. Советская Литва. [Стихи]. Пер. С.Лусенц.
- "Советакан граканутյա օվ արвест", Ереван, 1950, № 8, стр.
98-99.

252. ՎԵՆՑԼՈՎԱ Ա. Վաղուց էի երազում տեսնել հանգած հրաբուխ:
[Քանաստեղծ.]: - ,Ավանգարդ., Եր., 1957, 2 նոյեմբ.:

ВЕНЦЛОВА А. Я давно мечтаю увидеть потухший вулкан.
[Стихи]. - "Авангард", Ереван, 1957, 2 ноября.

253. ՎԵՆՑԼՈՎԱ Ա. Կիլնյոսը գիշերին: [Բանաստեղծ.] : Քարգմ.՝
Վ.Կարենց: - ,,Սոփեա. գրւմ.,, Եր., 1972, նո.՝8, էջ՝57:

ВЕНЦЛОВА А. Вильнюс ночью. [Стихи]. Пер.В.Каренц.
- "Советская граканутин", Ереван, 1972, № 8, стр. 67.

254. ՎԵՆՈՒՈԼԻՍ Ա. Վերջին հանգրվան: /Վլադկներ, պատվածքներ,
լեզուններ/: Քարգմ.՝ Է.Քոռուկյան: Եր., ,,Հայաստան,, 1973.
266էջ:

ВЕНУОЛИС А. Последнее местечко. [Повести, рассказы,
легенды.]. Пер. Э.Торунян. Ереван, "Айастан", 1973, 266стр.

255. ՏԻԼՎԻՏԻՍ Տ. Երջանություն: - Հիւզբեանի սասլը: [Բանաս-
տեղծ.] : Քարգմ.՝ Վ.Կարենց: - ,,Սոփեա. գրւմ.,, Եր. 1959, նո՝2,
էջ՝ 98:

ТИЛЬВИТИС Т. Счастье. - Пятиконечная звезда. [Стихи].
Пер. В.Каренц. - "Советская граканутин", Ереван, 1959, № 2,
стр. 98.

ՅՎԻՐԿԱ Պ. Բարեկամության սերմերը: [Պատվածք]: - Տես՝ 153:

ЦВИРКА П. Семена дружбы. [Рассказ]. - См. 153.

ՅՎԻՐԿԱ Պ. Կողմերը: [Պատվածք]: - Տես՝ 154:

ЦВИРКА П. Секрет. [Рассказ]. - См. 154.

256. ՅՎԻՐԿԱ Պ. Դեպուտատը: [Գեղարվեստ]: - , Սովետ. գրական, և արվեստ, , Եր., 1950, նո. 2, էջ 32-36:

ЦВИРКА П. Депутат. [Рассказ]. - "Советская граканутык օվ արօստ", Երևան, 1950, № 2, օտր. 32-36.

257. ՅՎԻՐԿԱ Պ. Երօթիշու գազօնները: Քարգմ.՝ Ա.Բալաշյան: Եր., 1969. 16 էջ:

ЦВИРКА П. Звери-музыканты. Пер. С.Балаян. Երևան, 1969. 16 օտր.

258. ՅՎԻՐԿԱ Պ. Երգը: [Գեղարվեստ]: Քարգմ.՝ Ա.Զորյան: - , Սովետ. գրական, և արվեստ, , Եր., 1948, նո. 5, էջ 95-100:

ЦВИРКА П. Песня. [Рассказ]. Пер. С. Зоран. - "Советская граканутык օվ արօստ", Երևան, 1948, № 5, օտր. 95-100.

259. ՅՎԻՐԿԱ Պ. Թե ինչպես լուսինը խոնարհվեց աստղին: Քարգմ.՝ Ա.Բալաշյան: Եր., 1969. 16 էջ:

ЦВИРКА П. Как месяц звезде поклонился. Пер. С.Балаян. Երևան, 1969. 16 օտր.

260. ՅՎԻՐԿԱ Պ. Թե ինչպես մարդը, սասանան և Դեպուտատը բարեկամացան: Քարգմ.՝ Ա.Բալաշյան: Եր., 1969. 16 էջ:

ЦВИРКА П. Человек, Черт и Гром. Пер. С.Балаян. Երևան, 1969. 16 օտր.

261. ՅՎԻՐԿԱ Պ. Թե ինչպես փայտփորիկը եղևնին կոտրեց: Քարգմ.՝ Ա.Բալաշյան: Եր., 1969. 15 էջ:

ЦВИРКА П. Как дятел ель рубил. Пер. С.Балаян. Երևան, 1969. 15 օտր.

262. ՅՎԻՊԱ Գ. Ծուղրուղուկ: Քարգմ.՝ Ս.Բալայան: Եր., 1969.
19 էջ:

ЦВИРКА П. Петух Певун-Кукарюкун: Пер. С.Балаян.
Брзван, 1969. 190тр.

ՅՎԻՊԱ Գ. Համրույրը: [Գրականագրություն]: - Տես՝ 153:

ЦВИРКА П. Подолун. [Рассказ]. - Ст. 153.

263. ՅՎԻՊԱ Գ. Հիմարն ու վիռկը: Ուսու. Քարգմ.՝ Ս.Բալայան:
Եր., 1969. 23 էջ:

ЦВИРКА П. Дурочка и лауна. Пер.о рус. С. Балаян.
Брзван, 1969. 23 стр.

ՅՎԻՊԱ Գ. Մանկական պատերազմ: [Գրականագրություն]: - Տես՝ 154:

ЦВИРКА П. Детская игра. [Рассказ]. - Ст. 154.

264. ՅՎԻՊԱ Գ. Նապաստակի ձագերի կնուկները: Քարգմ.՝ Ս.Բալայան:
Եր., 1969. 8 էջ:

ЦВИРКА П. Заячьи крестини. Пер. С Балаян. Брзван,
1969. 8стр.

265. ՅՎԻՊԱ Գ. Սոբակը: [Գրականագրություն ցածր տարիքի համար]: Եր.,
Հայրենակրթ., 1942. 14 էջ:

ЦВИРКА П. Соловей. [Рассказы для младшего возраста].
Брзван, "Айпетрат", 1942. 14стр.

ՅՎԻՊԱ Գ. Տղան, որ երազում էր հավերժ արշավել կյանքով:
[Գրականագրություն]: - Տես՝ 153:

ЦВИРКА П. Мальчик, который мечтал всегда ездить
верхом. [Рассказ]. - См. 153.

266. ВԿԻՂՈՍ Գ. Ուղե ինձորներն: [Գրքակազմ]: Բարձր. և Բարձր-
ման: Եր., 1969. 15 էջ:

ЦВИРКА П. Золотая яблоня. [Рассказ]. Пер. С. Балаян.
Ереван, 1969. 15 стр.

На русском языке

267. ВЕНЦЛОВА А. Ещё упрямится мороз... [Стихи]. Пер. с
литов. Л. Миль. - "Лит. Армения", 1972, № 12, стр. 27-28.

268. КРЯУЧЕНАЙТЕ А. Я в ответе за всё... [Стихи]. Пер.
Л. Миль. - "Комсомолец", Ереван, 1965, 21 июля.

269. ЛАНКАУСКАС Р. Ноябрьский туман. [Рассказ]. Пер. В.
Чолайтис. - "Комсомолец", Ереван, 1972, 30 сент.

270. МОЗУРКНАС Вл. С именем вождя. [Стихи]. Пер. с литов.
Д. Самойлов. - "Коммунист", Ереван, 1950, 21 июля.

271. МАРЦИНКЯВИЧЮС Ю. Пирчюпская мать. [Стихи]. Пер.
Л. Миль. - "Комсомолец", Ереван, 1965, 21 июля.

272. МЕЖЕЛАЙТИС Э. Все остается людям. [Стихи]. - "Ком-
сомолец", Ереван, 1973, 12 мая.

273. МЕЖЕЛАЙТИС Э. Женщина [четыре портрета]. Пер. с литов.
С. Курсонов. - "Комсомолец", Ереван, 1973, 8 марта.

274. НАЛЬЧИНСКАЯ В. Старый город. [Стихи]. Пер. Л.Миль.
- "Комсомолец", Ереван, 1965, 21 июля.

275. ПЕТКЯВИЧУС В. Заслуженный отдых. [Рассказ]. Пер.
Б. Валеская. - "Комсомолец", Ереван, 1967, 18 янв.

276. ПРОНЦУС Э. Неринга. [Рассказ]. - "Комсомолец", Ере-
ван, 1965, 21 июля.

277. СЛУЦКИС М. Умейте слушать время. [Беседа с писателем
М.Слущисом. Записал Э.Налбандян]. - "Комсомолец", Ереван,
1971, 30 сент.

Ա Ն Վ Ա Ն Ա Յ Ա Ն Կ

Ա
Աբրահամյան Գ. 31
Աղայան Ն. 33
Աթաբեկյան Մ. 170
Ամբրոսաս Կ. 28
Այվազյան Ա. 34-37
Այվազյան Կ. 3-5
Անանյան Վ. 38-39
Ազուլախ Թու. 155-156
Ավազյան Ա. 32
Ավիճյուռ Ի. 153, 157-158
Արազի 40
Արամյան Ռ. 41-49
Արմեն Մ. 50
Արշակյան Կ. 51

Բ
Բալազիս Ա. 159
Բալարունաս Ա. 158-154
Բարաուսկաս Վ. 160
Բելյուսկաս Ա. 158
Բիւկիս Կ. 154
Բարյան Գ. 53
Բոցյուս Ա. 159, 161
Բուրնիս Վ. 158

Բուլչիս Ա. 7, 108
Գ
Գասպարյան Ա. (69)
Գեղա Ս. 162
Գելցերիս Մ. 144
Գիրոս Լ. 163
Գյուլլնազարյան Խ. 72-74
Գրաշի Ա. 8, 54-64, (65-68)
Գրիգորյան Հովհ. 69-70
Կրիշկենաս Ա. 9
Գրուշաս Թու. 164

Դ
Դավթյան Գ. 77
Դավթյան Վ. 78
Դավոյան Ռ. 75
Դարոնյան Ս. 10
Դաուսարաս Վ. 159, 165
Դիներե Թ. 166
Դյազուսիսե Թ. 167-169
Դոնելայիս Բ. (170)
Դրիլինգա Ա. 171-172

Զ
Զալեզուկա Թու. 159

Ձագրատ 80
Ձարյան Ն. 79
Ձեյթունցյան Գ. 81
Ջիլժյան Ն. 297

Է

Էմին Գ. 1, 145-151

Բ

Թոթովենց Վ. 131
Թումանյան Հովհ. 132-134,
(135-136)

Ժ

Ժեմայան Յու. 154
Ժիլիևսկայան Վ. 173-176
Ժուկառուսկաս Ա. 177
Ժուկառուսկաս Վ. 178

Ի

Իգնատայիչյուս Է. 179-181
Իսահակյան Ավ. 82-84, (85-86)

Լ

Լամբառուսկաս Ի. 182, 183
Լիպսկիս Ի. 16-17
Լուրս Վ. 183

Խ

Խուրզինաս Ա. 184

Կ

Կապուտիկյան Ս. 87-96, 285
Կարալյուս Վ. 185-186
Կարապետյան Բ. 97-98
Կարենց Վ. 226
Կիելա Վ. 187
Կոսյան Ս. 102-103
Կորյուն Մ. 99-101
Կորսակաս Կ. 180-189
Կորսակենե Գ. 153-154
Կրյաուչյունայան Ա. 268
Կուրլյանդիկաս Ե. 15

Հ

Հախումյան Տ. 52
Հովհաննես Դ. 111-113
Հովհաննիսյան Հր. 27, 113
Հրաչյան Խ. 119

Ղ

Ղուկասյան Հ. 71

Ս

Սաֆևոսյան Հ. 108

Մահաբի Գ. 19,104-106, (107)

Մարգարայի շրջան Ա. 190

Մարտիկաբան Մ. 19,191-192

Մարտիրոսյան Գ. 14

Մարցիկայի շրջան Յու. 271

Մարգարայի շրջան Բ. 199

Մարցիկայի շրջան Յու. 200-202

Մեծիկաբան Է. 20,86,128,195,

152,154,203-210, (210) -

212, (213), 272-273

Մեծիկաբան Մ. 154

Մերաս Ի. 153

Միկելիկաբան Յու. 153

Միկելիկաբան-Գուգարայի Վ. 214

Մնացականյան Վ. 213

Մոզուրցուկաբան Վ. 145,215-216,

270

Յ

Յանուկա Յու. 217, (218)

Յանուկայի շրջան Է. 50

Յոնիկաբան Ա. 219

Զ

Զաքարյան Զ. 277

Զահարայի շրջան 109

Զար-Ռոս 110

Ներիս Ա. 154,220-224, (225-226)

Շ

Շահնազ Գ. 210

Շիմկուկ Ի. 227

Շիմկուկ Վ. 228-229

Շիրակաբան Ալ. 142-143, (144)

Չ

Չարենց Ծ. 138-141

Չալեմուկա Յու. 230

Չալիկաբան Վ. 231,274

Չալեմուկ Ա. 153

Չարենիկյան Է. 218

Չալիկայի շրջան Վ. 232,275

Չարոսյան Վ. 114-116

Չոլեբու Յու. 153

Չոլոսյան Մ. 117

Չոլոսյան 0, 233

Չոլոսյան Ա. 21

Չոլոսյան Է. 276

Ը

Ըանիկյան Գ. 78

Ռ

Ռեյմերիս Վ. (66) ,154,234

Ռուդոկաս Վ. 235

Ս

Սահակյան Ա. 120

Սահակյան Յու. 121-122

Սահյան Հ. 123-125

Սամուել յովիչյուս Ռ. 236

Սայա Կ. 237-238

Սայաթ-նովա 127

Սարմեն 126

Սաուլիթիս Բ. 239

Սիմոնայթիս Ծ. 153

Սիրիոս-Վիրա Վ. 110

Սլուցկիս Մ. 25,153-154,240

277

Սլյլյուստուսկաս Ի. 23-24,

(52) ,67-68,129

Սեակ Գ. (128-129)

Սեուկ Գ. 130

Վալայուկենե Վ. 154,241

Վալայուկենայե Յու. 242

Վաղեթիս Օ. 243

Վեյդլովա Ա. 2,62,65,85,182,244-

259,267

Վենուդիս Ա. 254

Տ

Տիլվիթիս Տ. 255

Դ

Դաճճի 118

Ե

Եվիլյա Գ. 153-154,256-266

ՈՒ

Ուկլալիս Գ. 136

Ուլուբարյան Բ. 137

И М Е Н Н О Й У К А З А Т Е Л Ъ

А

Абрамян Г. 31
Авакян А. 32
Авиццо И. 153, 157-158
Адамьян Н. 33
Айвазян А. 34-37
Айвазян К. 3-5
Амбрасас К. 23
Анянян В. 38-39
Апутис Ю. 155-156
Арави 40
Арамян Р. 41-49
Армен М. 50
Аршакян Г. 51
Атабекян М. 170
Ахумян Т. 92

Б

Балтакис А. 159
Балтрунас А. 153-154
Бараускас В. 160
Беляускас А. 153
Бивикис К. 154
Борян Г. 53
Боцос А. 153, 161
Бубнис В. 153
Бучис А. 7, 108

В

Вайчиунайте Ю. 242
Вальсронене В. 154, 241
Вацетис О. 243
Венуодис А. 254
Венцлова А. 2, 62, 65, 85, 132,
244-253, 267

Г

Гаспарян А. (69)
Года С. 162
Гельцерис М. 144
Гира Л. 163
Грави А. 8, 54-64, (65-68)
Григорян О. 69-70
Гришкенас А. 9
Гришас К. 164
Лукасян О. 71
Гильназарян Х. 72-74

Д

Давоян Р. 75
Давтян В. 76
Давтян Г. 77
Даронян С. 10
Даутартас В. 153, 165

Дегутите Я. 167-169

Джаникян Г. 78

Динере Ц. 166

Донелайтис Х. (170)

Дриливга А. 171-172

И

Исмайлте Д. 154

Илинскайте В. 173-176

Лукаускас А. 177

Лукаускас В. 178

З

Залепуга Ю. 153

Зарьяв Н. 79

Захрат 80

Зейтунцяя П. 81

Зи..ьфян Н. 237

И

Игнатавичюс Э. 179-181

Исаакян А. 82-84, (85-86)

Й

Йонинас А. 219

К

Капутикян С. 87-96, 225

Каралиус В. 185-186

Карпетян Б. 97-98

Каренц В. 226

Киела К. 187

Корсакас К. 188-189

Корсаkene Г. 153-154

Корши М. 99-101

Косьяв С. 102-103

Крячюнайте А. 268

Курляндчикас Ш. 15

Л

Ланкаускас Р. 182, 269

Липскис С. 16-17

Люкс В. 183

М

Маари Г. 13, 104-106, (107)

Маркявичюс А. 190

Мартинайтис Ш. 19, 191-192

Мартиросян Г. 14

Марцлякявичюс Ю. 271

Матевосян Г. 108

Мацкуните Б. 199

Мацявичюс Б. 200-202

Межелайтис Э. 20, 86, 128, 135, 152,

154, 203-210, (210) -212,

(213), 272-273

Мельялкайте М. 154

Морас Н. 153
Микелнискас Ю. 153
Миколайтис-Путилас В. 214
Мнацакяля В. 213
Мозурянас В. 145, 215-216, 270

В

Ваапет Кучак 109
Валбандял В. 277
Вар-Дос 110
Верис С. 154, 220-224, (225-226)

О

Ованес Д. 111-112
Ованосян Р. 27, 113

П

Пакальнис А. 153
Палемонас Ю. 230
Палчинскайте В. 231, 274
Пароникян Э. 218
Петкявичюс В. 232, 275
Петросян В. 114-116
Погосян М. 117
Пожера Ю. 153
Повкайтене О. 233
Поцис А. 21
Пронцкус В. 276

Р

Раффи 118
Рачял Х. 119
Реймерис В. (66), 154, 234
Рудокас В. 235

С

Саякян А. 120
Саякян Ю. 121-122
Сагиян А. 123-125
Сайя К. 237-238
Самудявичюс Р. 236
Сармен 126
Саудитис Б. 239
Свят-Нова 127
Севак П. (128-129)
Севунц Г. 130
Симонайтите Б. 153
Сириос-Гира В. 110
Скюдтаускас И. 23-24, (52),
67-68, 129
Слуцкис М. 25, 153-154, 240, 277

Т

Тильвитис Т. 255
Тотовенц В. 131
Туманян О. 132-134, (135-136)

У

Ужкальнио П. 136

Улубабян Б. 137

Х

Хургинас А. 184

Ц

Цвирка П. 153-154, 256-266

Ч

Чаренц В. 138-141

■

Вахназ Г. 210

Виккус Н. 227

Виккус В. 228-229

Вирванваде А. 142, 143, (144)

Յ

Эмиш Г. 1, 145-151

Կ

Կлошис Ю. 217, (218)

Կуньякато Յ. 50

Ք Ա Ր Գ Մ Ա Ն Ի Զ Ն Ե Ր Ի Ա Ն Վ Ա Ն Ե Ս Թ Ա Ն Գ

Ա

Ալենիս Ա. 69
 Ալեքյան Ա. 209
 Ալիզեր Մ. 96
 Աբլամովա Ա. 139
 Աղաջանյան Կ. 185-186
 Ամարյան Վ. 164
 Աղավնի 183
 Ազալաթիս Յու. 131
 Ապագյան Ա. 191
 Ալամյան Ռ. 236

Գրանտուսկաս Ռ. 78
 Գրաշի Ա. 184, 188, 246, 249,
 Գլիզորյան Շ. 232
 Գրիզորյան Վ. 155, 166, 168, 204, 216,
 222, 241, 243

Դ

Դանիելյան Վլ. 154
 Դավթյան Հ. 154
 Դավթյան Վ. 162, 220, 242
 Դավոյան Ռ. 208
 Դուրյան Լ. 192, 209

Բ

Բալայան Ա. 257, 259-264,
 266
 Բալյուկոնիսե Օ. 102-103
 Բլոյն Վ. 123, 140

Զ

Զալեսուկայա Բ. 275
 Զառուրախ Ա. 61
 Զիլֆյան Ն. 153, 158
 Զորյան Սա. 187, 258

Գ

Գալստյան Հ. 154
 Գեզա Ա. 55, 80
 Գիեզրա Վ. 118
 Գոլուբկոյա Դ. 89
 Գրայչյունաս Յու. 59, 87, 147

Է

Էմին Կ. 168, 205, 215, 221, 248

Ք

Քաթիկյան Շ. 154

Քոռունյան է. 254

Քումանյան Հեն. 154, 171, 202,

231

ժ

ժեմայտիս Ի. 79

ժեմայտիտե Լ. 119

ժեմայտիտե Պ. 39

ժուկառուսկաս Ա. 84

Է

Էուսենց Ա. 232

Խ

Խաչատրյան Գ. 207

Խուրդինաս Ա. 82

Կ

Կազուսիկյան Ա. 163, 204, 220-221,

223

Կատինեն Բ. 71

Կարգյառուսաս Մ. 120

Կարենց Վ. 169, 195, 197, 204,

253, 255

Կեղիւայտիս Պ. 130

Կեղոշյուս Պ. 108, 123

Կոմենդանտաս Ա. 96

Կոնարիմայան Մ. 32, 70, 77,

109, 111

Կոսյան Ա. 160

Կորնիլով Վ. 76

Կուրիլինսկաս Կ. 59

Կուպրիտնով Վ. 121

Կուրսոնով Ա. 279

Հ

Հարությունյան Ա. 219

Հովակիմյան Վ. 154

Հոյհանեն Դ. 228

Հոյսեփյան Բ. 153, 161

Հրաչյան Խ. 211

Ղ

Ղուկասյան Հ. 156

Ս

Սանուչարյան Գ. 230

Սասիոնիս Ա. 124

Սասյանեն Բ. 104

Սասուզյակիչյուս է. 54

Սարգսրյան Մ. 174

Սարտինայտիս Մ. 113, 141, 150

Սարցիկյակիչյուս Յու. 127, 139

Մայլյակիչյուս Բ. 90

Մացկազիս Ա. 137

Մեյելաթիս Է. 56-57, 134

Միլ Լ. 267-268, 271, 274

Միրիջանյան Լ. 234

Միցկենե Ա. 110

Մկրտչյան Ս. 154

Մոզուրյունաս Վ. 58

Մուրադյան Հ. 154

Յ

Յակշաս Ի. 60, 93, 133

Յանտուսյան Ռ. (24), 28, 30,
33, 37, 41-42, 45-46, 48-51,
72-74, 81, 105, 114-116, 143

Յաշիակենե Բ. 142

Յառնիշկիս Բ. 31

Ն

Նորենց Վ. 159, 193

Շ

Շիմկուս Ի. 106

Շիմկուս Վ. 151

Շոդենց Յ. 189, 214

Չ

Չեպաթիս Վ. 269

Պ

Պալչինակյան Վ. 148

Պելդիշկիս Ռ. 100-101

Պողոսյան Ա. 210

Ռ

Ռեյմերիս Վ. 56

Ռոստոպյան Տ. 130

Ս

Սահակյան Ա. 172

Սահակյան Յու. 180-181

Սահյան Հ. 219

Սադյան Մ. 154

Սամոյլով Դ. 270

Սարգսրյան Յ. 175

Սարմեն 193

Սարոյան Ա. 193

Սերգին Յա. 97

Սլուցկի Բ. 146

Սորին Ս. 126

Սկենդիարովա Տ. 125

Ստրելկունաս Ի. 57, 75, 88, 91,
92, 94-95, 133

Սևակ Պ. 210, 212, 244-245

Վ

Ք

Վալիս Ս. 117

Քարաչանյան Հ. 182

Վայչյունայան Յու. 112

Քոջաբյան Բ. 250

Վարդանյան Ս. 238

Քովան Հ. 154

Վեյսա Ս. 38

Օ

Վենցլովա Ա. 83,192

Օհանյան Գ. 200

Տ

Տարոնցի Ս. 247

Տեր-Գրիգորյան Ա. 240

Ֆերեշեթյան Գ. 153,165

И М Е Н Н О Й У К А З А Т Е Л Ь П Е Р Е В О Д Ч И К О В

А

Агавин 183
Агаджанян Г. 185-186
Авикян А. 191
Алекян А. 209
Алонис А. 69
Алигер М. 96
Амарян В. 164
Апутис Ю. 131
Арамян Р. 236
Арутюнян С. 219
Ахламова А. 139

Б

Балаян С. 257, 259-264, 266
Балюконите О. 102, 103
Бложе В. 123, 140

В

Валис С. 117
Вайцюнайте Ю. 112
Вартанян С. 238
Вейтас С. 38
Венцлова А. 83, 132

Г

Гадстан Г. 154
Года С. 55, 80
Гюдра В. 118
Годубкова Д. 89
Граичюнас Й. 59, 87, 147
Гранаускас Р. 78
Граши А. 184, 188, 246, 249
Григорян В. 155, 166, 168, 204,
216, 222, 241, 243
Григорян Ш. 232
Гукасян Д. 154

Д

Давонян Р. 208
Давтян В. 162, 220, 242
Давтян Г. 154
Даниелян В. 154
Дурян Л. 192, 203

Ж

Жемайтис И. 79
Жемайтите А. 119
Жемайтите П. 39
Жукаускас А. 84

В

Задесская Б. 275
Заурах А. 61
Вильфян Н. 153, 158
Ворян С. 187, 258

К

Капутинян С. 163, 204, 220-221, 223
Караджанян Г. 182
Каргяусвао М. 120
Каренц В. 169, 195, 197, 204, 253,
255

Катинено Б. 71
Кацахян Б. 250
Кежинвайтис П. 130
Кейдонис П. 108, 123
Кован Г. 154
Комачвантас А. 98
Ковтримайтис М. 32, 70, 77, 109, 111
Корнилов В. 76
Косян С. 160
Кубилинокас К. 53
Куприянов В. 121
Курсонов С. 273

Л

Лусенц С. 251

М

Манучарян Г. 230
Маркарян М. 174
Мартинвайтис М. 113, 141, 150
Марцинкавичюс П. 127, 138
Масонено Б. 104
Масионис А. 124
Матувявичюс В. 54
Мацкопио К. 137
Мацкявичюс Б. 90
Межелайтис В. 56-57, 134
Миль Л. 267-268, 271, 274
Миряджавян Л. 234
Мицкеве А. 110
Икертчан С. 154
Мозуровас В. 58
Мурадян Г. 154

Н

Норенц В. 159, 193

О

Оваксиян В. 154
Ованнес Д. 228
Овопян Б. 153, 161
Оганян Г. 200

П

Пальчинскайте В. 148
Пельдишкис Р. 100-101
Погосян А. 210

Р

Рачян Х. 211
Реймерис В. 56
Ростовайте Т. 130

С

Свакян А. 172
Свакян Д. 180-181
Сагмян А. 219
Сагмян М. 154
Самойлов Д. 270
Сардарян Ф. 175
Сармен 193
Сароян А. 193
Совак П. 210, 212, 244-245
Серпин Я. 97
Слущкий Б. 146
Сорин С. 126
Спендиарова Т. 125
Стрелкунас И. 57, 75, 88, 91-92,
94-95, 133

Т

Таронци С. 247

Татикян Ш. 154
Тер-Григорян А. 240
Торушян 9. 254
Туманян Г. 154, 171, 202, 231

Ф

Ферешетян Г. 153, 165

Х

Хачатрян Г. 207
Хургинас А. 82

Ч

Челайтис В. 269

Ш

Шимкус В. 151
Шимкус И. 106
Шогенц Ц. 189, 214

Э

Эмин Г. 168, 205, 215, 221, 248

Я

Якштас И. 60, 93, 133
Ялаускайте Р. (24), 28, 30, 33-37,
41-42, 45-46, 48-51, 72-74,
81, 105, 114-116, 143
Яунишкис Б. 31
Яшинскене Б. 142

Բ Ո Վ Ա Ն Գ Ա Յ Ո Ւ Ք Յ Ո Ւ Ն

Ընդհանուր հարցեր	5
Հայ գրականութիւնը սովետական Հիւլայի մամուլում	9
Առանձին գրողների ստեղծագործութիւններ և գրականութիւն նրանց մասին	10
Հիւլայան գրականութիւնը սովետահայ մամուլում	25
Առանձին գրողների ստեղծագործութիւններ և գրականութիւն նրանց մասին	27
Ռուսերեն լեզվով	54
Անվանացանկ	56
Բարգմանիչների անվանացանկ	64

Տ Օ Վ Ր Ջ Ա Ն Ի Վ

Общие вопросы	5
Армянская литература в печати Советской Литвы	9
Произведения отдельных писателей и литература о них	10
Литовская литература в печати Армянской ССР	25
Произведения отдельных писателей и литература о них	27
На русском языке.	54
Именной указатель	56
Именной указатель переводчиков	64

Գառնիք 48

ապարանակ 300

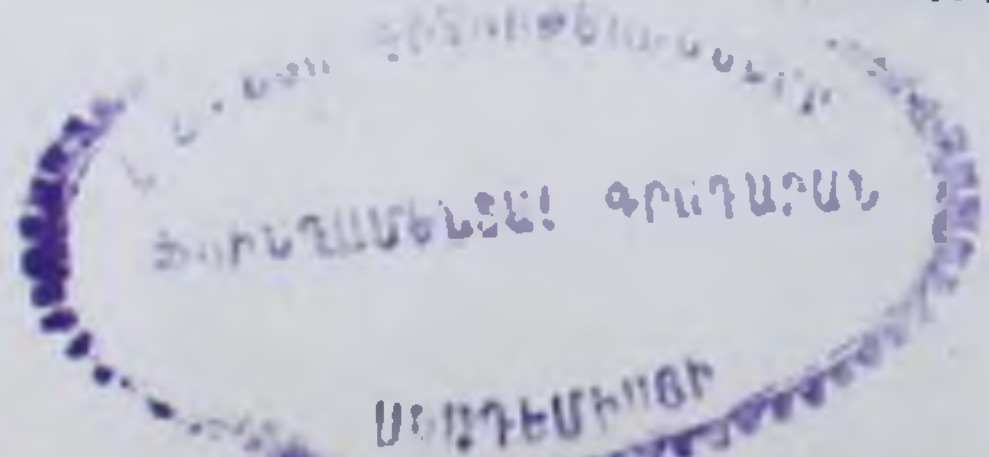
Ատորագրված է ապագրուիթյան 4/6 1976թ.

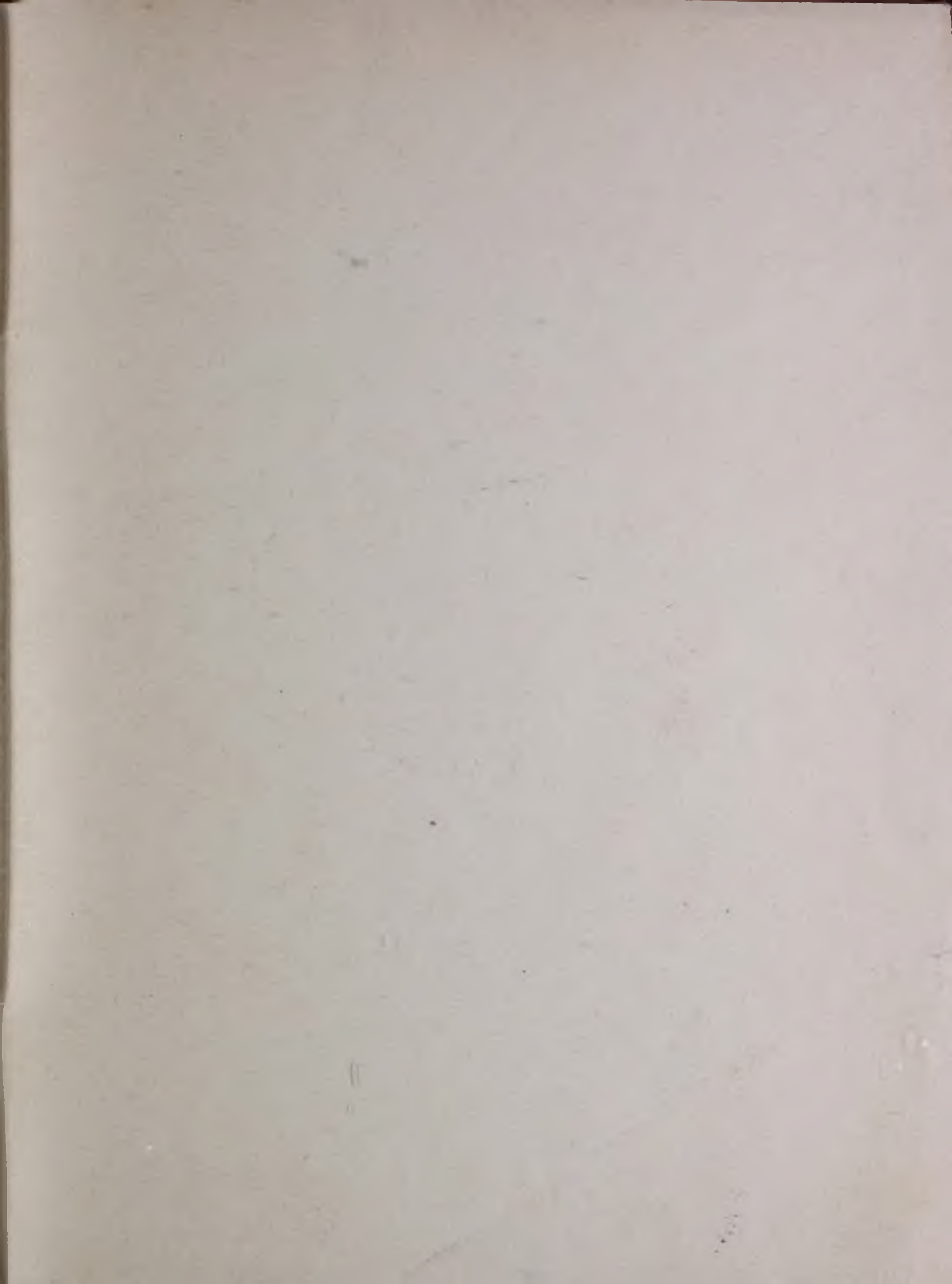
Հանձնված է արտադրուիթյան 4/6 1976թ.

Թուղթ 60 84 1/16, ապագրական 4,5 մամուլ,

հեղինակային 3,5 մամուլ: Գինը 15 կոպեկ:

Հայկ. ՍՍՀ Ալ. Մյասնիկյանի անվան հանրապետական գրադարանի
ոտոպրինտ





A 58492

ՀԱՅ ԳԻՏՆԱԲԱՐԿԱՆ ԳԻՒՄ ԳՐԱԴԱՐԱՆ



220058492